



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
April 1974

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
d'avril 1974

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
New York, 1976

NOTE

This is the first computer-produced monthly statement of treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.

The information contained in this statement is identical to that published in the previous statements, except for the addition of a subject-term index (see page 42), which will henceforth appear at the end of each statement.

AVERTISSEMENT

Le présent relevé mensuel des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat est le premier relevé produit par ordinateur.

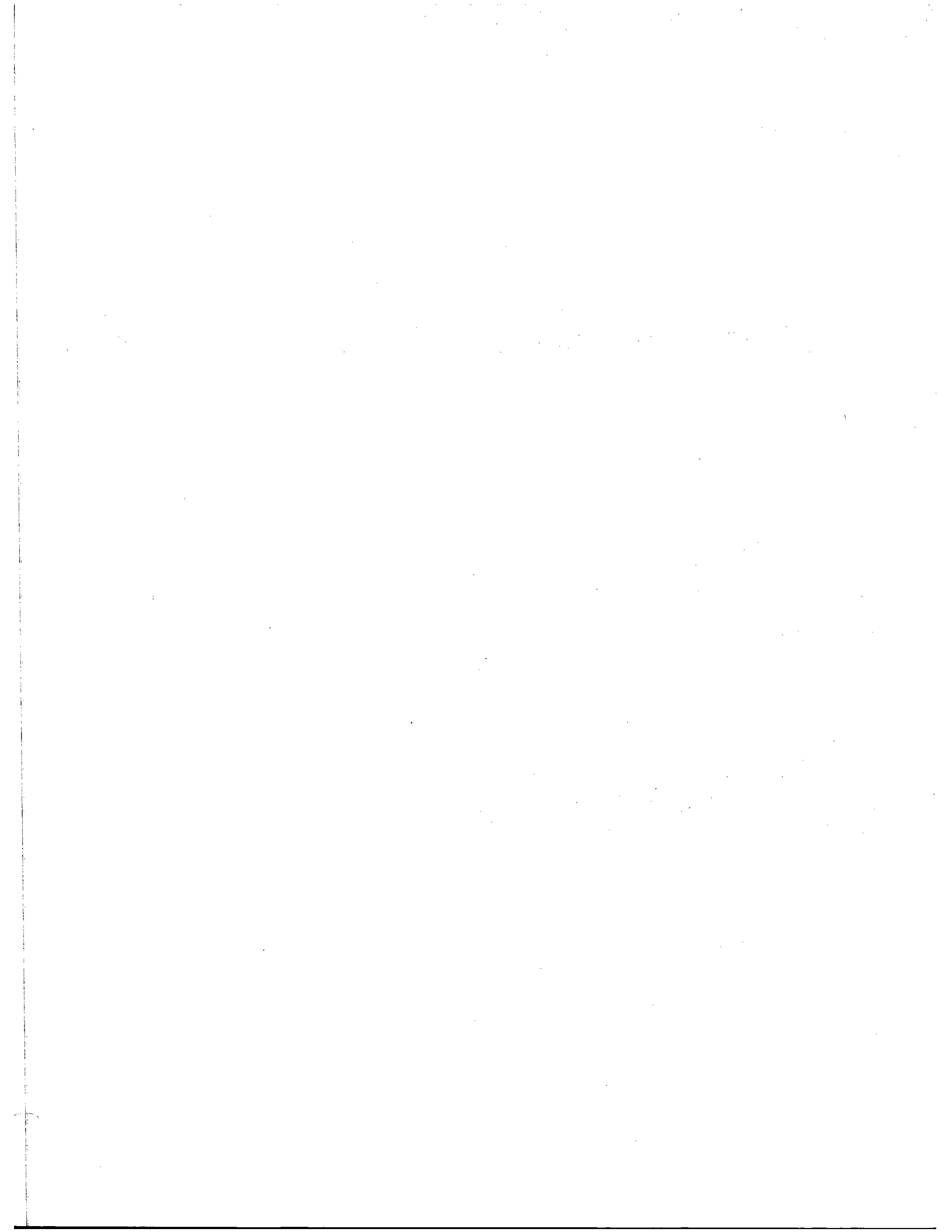
Les renseignements publiés dans le présent relevé sont identiques à ceux publiés dans les relevés antérieurs, avec l'addition d'un index alphabétique (voir page 42), qui figurera désormais à la fin de chaque relevé.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat	1
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 13211 to 13264	3
PART II. Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 716 to 717	15
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	16
ANNEX B. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations	36
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	37
CORRIGENDA AND ADDENDA to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	38
INDEX	42

TABLE DES MATIERES

	Pages
Note du Secrétariat	1
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 13211 à 13264	3
PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : Nos 716 à 717	15
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	16
ANNEXE B. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	36
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	37
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	38
INDEX	47



NOTE BY THE SECRETARIAT

NOTE DU SECRETARIAT

1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion; date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF APRIL 1974

Nos. 13266 to 13264

No. 13211. AUSTRIA AND ITALY:

Agreement concerning the settlement of financial and property questions (with annexes and exchanges of notes). Signed at Rome on 17 July 1971

Came into force on 18 January 1974, i.e. 60 days after the exchange of instruments of ratification, which took place at Vienna on 19 November 1973, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and Italian.
Registered by Austria on 1 April 1974.

No. 13212. BELGIUM AND MALAYSIA:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with schedule). Signed at Kuala Lumpur on 26 February 1974

Came into force on 26 February 1974 by signature, in accordance with article XVII.

Authentic texts: English, French, Dutch and Malay.
Registered by Belgium on 1 April 1974.

No. 13213. UNITED NATIONS AND ROMANIA:

Agreement regarding the arrangements for the twenty-ninth session of the Economic Commission for Europe to be held in Bucharest in April 1974. Signed at Geneva on 4 April 1974

Came into force on 4 April 1974 by signature, in accordance with article XV(3).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 4 April 1974.

No. 13214. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement on the provision of Junior Professional Officers. Signed at New York on 8 April 1974

Came into force on 8 April 1974 by signature, in accordance with paragraph 5.3.

Authentic texts: English and German.
Registered ex officio on 8 April 1974.

No. 13215. UNITED STATES OF AMERICA AND POLAND:

Exchange of letters constituting an agreement establishing an agreed procedure for funding international travel and transportation and other travel-related expenses from U.S.-owned zlotys in Poland. Washington, 7 October 1972

Came into force on 7 October 1972 by the exchange of the said letters, with effect from 1 January 1973, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 April 1974.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRÉS PENDANT LE MOIS D'AVRIL 1974

Nos 13266 à 13264

No 13211. AUTRICHE ET ITALIE :

Accord relatif au règlement des questions financières et domaniales (avec annexes et échanges de notes). Signé à Rome le 17 juillet 1971

Entré en vigueur le 18 janvier 1974, soit 60 jours après l'échange des instruments de ratification, effectué à Vienne le 19 novembre 1973, conformément à l'article 6.

Textes authentiques: allemand et italien.
Enregistré par l'Autriche le 1er avril 1974.

No 13212. BELGIQUE ET MALAISIE :

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec tableau). Signé à Kuala Lumpur le 26 février 1974

Entré en vigueur le 26 février 1974 par la signature, conformément à l'article XVII.

Textes authentiques: anglais, français, néerlandais et malais.
Enregistré par la Belgique le 1er avril 1974.

No 13213. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ROUMANIE :

Accord relatif aux dispositions à prendre en vue de la tenue à Bucarest, en avril 1974, de la vingt-neuvième session de la Commission économique pour l'Europe. Signé à Genève le 4 avril 1974

Entré en vigueur le 4 avril 1974 par la signature, conformément à l'article XV, paragraphe 3.

Texte authentique: anglais.
Enregistré d'office le 4 avril 1974.

No 13214. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif à la fourniture de cadres. Signé à New York le 8 avril 1974

Entré en vigueur le 8 avril 1974 par la signature, conformément au paragraphe 5.3.

Textes authentiques: anglais et allemand.
Enregistré d'office le 8 avril 1974.

No 13215. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET POLOGNE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à une procédure agréée tendant à financer les déplacements et transports internationaux et les autres frais de déplacement au moyen des sommes en zlotys acquises au Gouvernement des Etats-Unis en Pologne. Washington, 7 octobre 1972

Entré en vigueur le 7 octobre 1972 par l'échange desdites lettres, avec effet à compter du 1er janvier 1973, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 avril 1974.

No. 13216. UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN:

Air Transport Agreement (with schedule). Signed at Madrid on 20 February 1973

Came into force provisionally on 20 February 1973, the date of signature, and definitively on 3 August 1973, the date upon which the Contracting Parties notified each other through an exchange of diplomatic notes of the fulfilment of their respective constitutional formalities, in accordance with article 16.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 10 April 1974.

No. 13217. UNITED STATES OF AMERICA AND FRANCE:

Exchange of notes constituting an agreement relating to air charter services (with memorandum of understanding). Washington, 7 May 1973

Came into force on 7 May 1973, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 10 April 1974.

No. 13218. UNITED STATES OF AMERICA AND FRANCE:

Exchange of notes constituting an agreement relating to certificates of airworthiness for imported aircraft. Paris, 29 August and 26 September 1973

Came into force on 26 September 1973, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 10 April 1974.

No. 13219. DENMARK AND ALBANIA:

Protocol concerning cultural exchanges during the period from 1 April 1974 to 31 March 1976. Signed at Tirana on 7 November 1973

Came into force on 1 April 1974, in accordance with paragraph 17.

Authentic texts: French and Albanian.
Registered by Denmark on 10 April 1974.

No. 13220. DENMARK AND SWEDEN:

Agreement for the avoidance of double taxation in respect of taxes on income and capital. Signed at Stockholm on 16 November 1973

Came into force on 21 December 1973, the date when the Contracting Parties confirmed to each other by an exchange of notes that they had completed their respective constitutional procedures required to this effect, in accordance with article 29(1).

Authentic texts: Danish and Swedish.
Registered by Denmark on 10 April 1974.

No 13216. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ESPAGNE :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Madrid le 20 février 1973

Entré en vigueur à titre provisoire le 20 février 1973, date de la signature, et à titre définitif le 3 août 1973, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiées par échange de notes diplomatiques l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles respectives, conformément à l'article 16.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 avril 1974.

No 13217. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FRANCE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux vols affrétés (avec mémorandum d'accord). Washington, 7 mai 1973

Entré en vigueur le 7 mai 1973, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 avril 1974.

No 13218. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FRANCE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la délivrance de certificats de navigabilité pour les aéronefs importés. Paris, 29 août et 26 septembre 1973

Entré en vigueur le 26 septembre 1973, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 avril 1974.

No 13219. DANEMARK ET ALBANIE :

Protocole d'échanges culturels pour la période du 1er avril 1974 au 31 mars 1976. Signé à Tirana le 7 novembre 1973

Entré en vigueur le 1er avril 1974, conformément au paragraphe 17.

Textes authentiques : français et albanais.
Enregistré par le Danemark le 10 avril 1974.

No 13220. DANEMARK ET SUEDE :

Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Stockholm le 16 novembre 1973

Entrée en vigueur le 21 décembre 1973, date à laquelle les Parties contractantes se sont confirmées par un échange de notes l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article 29, paragraphe 1.

Textes authentiques : danois et suédois.
Enregistrée par le Danemark le 10 avril 1974.

No. 13221. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND COSTA RICA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of Costa Rica for water supply equipment - United Kingdom/Costa Rica Loan, 1973 (with annexes). San José, 15 February 1973

Came into force on 4 August 1973, the date on which the Government of Costa Rica notified the Government of the United Kingdom that the constitutional requirements of Costa Rica had been met, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

No. 13222. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NORWAY:

Agreement relating to the transmission of petroleum by pipeline from the Ekofisk Field and neighbouring areas to the United Kingdom. Signed at Oslo on 22 May 1973 -

Came into force on 22 May 1973 by signature, in accordance with article 27.

Authentic texts: English and Norwegian.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

--- See article 25 (1) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 13223. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND IRAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the abolition of visas. London, 9 August 1973

Came into force on 1 October 1973, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

No. 13224. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ECUADOR:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a development loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Republic of Ecuador for hydro-electric equipment - United Kingdom/Ecuador Loan (No. 2), 1973 (with annexes). Quito, 2 October 1973

Came into force on 2 October 1973, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

No. 13225. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND KENYA:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the establishment of a Joint Service Advisory Team in Kenya to assist in the training and development of the Armed Forces of Kenya (with appendix). Nairobi, 23 October 1973

Came into force on 23 October 1973 by the exchange of the said notes, with retroactive effect as from 1 May 1973, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

No 13221. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET COSTA RICA :

Echange de notes constituant un accord relatif à un prêt du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement costa-ricien en vue de l'achat de matériel pour l'approvisionnement en eau - Prêt Royaume Uni/Costa Rica de 1973 (avec annexes). San José, 15 février 1973

Entré en vigueur le 4 août 1973, date à laquelle le Gouvernement costa-ricien a notifié au Gouvernement du Royaume-Uni l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

No 13222. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET NORVEGE :

Accord relatif à l'acheminement du pétrole par oléoduc à partir du champ pétrolier d'Ekofisk et de la zone avoisinante. Signé à Oslo le 22 mai 1973 -

Entré en vigueur le 22 mai 1973 par la signature, conformément à l'article 27.

Textes authentiques : anglais et norvégien.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

--- Voir article 25, paragraphe 1, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13223. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET IRAN :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression de l'obligation de visa. Londres, 9 août 1973

Entré en vigueur le 1er octobre 1973, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

No 13224. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET EQUATEUR :

Echange de notes constituant un accord relatif à un prêt de développement du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement équatorien en vue de l'achat de matériel hydro-électrique - Prêt Royaume-Uni/Equateur No. 2 de 1973 (avec annexes). Quito, 2 octobre 1973

Entré en vigueur le 2 octobre 1973, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

No 13225. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET KENYA :

Echange de notes constituant un accord relatif à la constitution au Kenya d'un Groupe consultatif inter-armées chargé d'aider à l'instruction et à la mise sur pied des forces armées kényennes (avec appendice). Nairobi, 23 octobre 1973

Entré en vigueur le 23 octobre 1973 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif au 1er mai 1973, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

No. 13226. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (BERMUDA) AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement on preclearance (with annex). Signed at Hamilton, Bermuda, on 15 January 1974

Came into force on 15 January 1974 by signature, in accordance with article VI.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

No. 13227. AUSTRIA AND SWITZERLAND:

Agreement on individual frontier-crossings in the context of minor frontier traffic. Signed at Vienna on 13 June 1973

Came into force on 12 April 1974 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Berne on 11 February 1974, in accordance with article 16(1).

Authentic text: German.
Registered by Austria on 15 April 1974.

No. 13228. CZECHOSLOVAKIA, AND NETHERLANDS AND BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION (BENELUX):

Long-term Agreement (with '1972 Protocol' and related letters, and declaration dated 31 January 1972). Signed at The Hague on 6 April 1972

Came into force on 14 June 1973, the date of deposit of the last of the instruments of ratification or approval with the Government of Czechoslovakia, with retroactive effect from 1 January 1972, in accordance with article XII. Instruments were deposited as follows:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>	
Netherlands	16 March	1973
Czechoslovakia	3 April	1973
Belgo-Luxembourg Economic Union	14 June	1973

Authentic text: French.
Registered by Czechoslovakia on 22 April 1974.

No. 13229. CZECHOSLOVAKIA AND NETHERLANDS:

Veterinary Agreement (with Protocol relating to the implementation of article 2 of the Agreement.) Signed at Prague on 4 July 1972

Came into force on 12 April 1973, the date by which the Contracting Parties had notified each other of the completion of the formalities required by their Constitutions, in accordance with article 10 (1).

Authentic text: French.
Registered by Czechoslovakia on 22 April 1974.

No. 13230. MONGOLIA AND CZECHOSLOVAKIA:

Treaty on friendship and co-operation. Signed at Ulan Bator on 18 June 1973

Came into force on 5 February 1974 by the exchange of the instruments of ratification, which took place in Prague, in accordance with article 11.

Authentic texts: Mongolian and Czech.
Registered by Mongolia on 22 April 1974.

No 13226. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (BERMUDES) ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord relatif au contrôle préalable (avec annexe). Signé à Hamilton (Bermudes) le 15 janvier 1974

Entré en vigueur le 15 janvier 1974 par la signature, conformément à l'article VI.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

No 13227. AUTRICHE ET SUISSE :

Accord relatif aux franchissements de frontière individuels dans le cadre du petit trafic frontalier. Signé à Vienne le 13 juin 1973

Entré en vigueur le 12 avril 1974 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Berne le 11 février 1974, conformément à l'article 16, paragraphe 1.

Texte authentique: allemand.
Enregistré par l'Autriche le 15 avril 1974.

No 13228. TCHECOSLOVAQUIE, ET PAYS-BAS ET UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE (BENELUX) :

Accord commercial à long terme (avec 'Protocole 1972' et lettres connexes, et déclaration en date du 31 janvier 1972). Signé à La Haye le 6 avril 1972

Entré en vigueur le 14 juin 1973, date du dépôt du dernier instrument de ratification ou d'approbation auprès du Gouvernement tchécoslovaque, avec effet rétroactif au 1er janvier 1972, conformément à l'article XII. Les instruments ont été déposés comme suit :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt</u>	
Pays-Bas	16 mars	1973
Tchécoslovaquie	3 avril	1973
Union économique belgo-luxembourgeoise	14 juin	1973

Texte authentique: français.
Enregistré par la Tchécoslovaquie le 22 avril 1974.

No 13229. TCHECOSLOVAQUIE ET PAYS-BAS :

Accord vétérinaire (avec Protocole concernant l'exécution de l'article 2 dudit Accord). Signé à Prague le 4 juillet 1972

Entré en vigueur le 12 avril 1973, date de la dernière des notifications par lesquelles les parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des dispositions requises par leurs constitutions respectives, conformément à l'article 10, paragraphe 1.

Texte authentique: français.
Enregistré par la Tchécoslovaquie le 22 avril 1974.

No 13230. MONGOLIE ET TCHECOSLOVAQUIE :

Traité d'amitié et de coopération. Signé à Oulan-Bator le 18 juin 1973

Entré en vigueur le 5 février 1974 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Prague, conformément à l'article 11.

Textes authentiques: mongol et tchèque.
Enregistré par la Mongolie le 22 avril 1974.

No. 13231. NETHERLANDS AND BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION (BENELUX), AND POLAND:

Long-Term Trade Agreement (with annex and Protocol, and related letters and declaration dated 8 September 1971). Signed at The Hague on 25 November 1971

Applied provisionally as from 25 November 1971, the date of signature, with retroactive effect from 1 January 1971, in accordance with the provisions of related letters Nos. VI and VII, and came into force definitively on 5 June 1973, the date of deposit with the Government of the Netherlands of the last instrument of ratification, with retroactive effect from 1 January 1971, in accordance with article XI. The instruments were deposited as follows:

Netherlands (For the Kingdom in Europe, Surinam and the Netherlands Antilles.)	13 June	1972
Poland	11 October	1972
Belgo-Luxembourg Economic Union	5 June	1973

Authentic text: French.
Registered by the Netherlands on 23 April 1974.

No. 13232. BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION AND POLAND:

Long-Term Agreement on the development of economic, industrial, scientific and technical co-operation (with annexes). Signed at Brussels on 22 November 1973

Came into force on 22 November 1973 by signature, in accordance with article 10.

Authentic texts: French, Dutch and Polish.
Registered by the Belgo-Luxembourg Economic Union on 23 April 1974.

No. 13233. FRANCE AND MAURITIUS:

Agreement on cultural and technical co-operation. Signed at Port Louis on 22 June 1970

Came into force on 10 October 1973, the date of the last of the communications by which the Contracting Parties notified each other of the completion of the required constitutional formalities, in accordance with article XVII.

Authentic texts: French and English.
Registered by France on 24 April 1974.

No. 13234. FRANCE AND TOGO:

General Convention on Social Security. Signed at Paris on 7 December 1971

Came into force on 1 July 1973, i.e., the first day of the third month following the date of the last of the notifications (delivered on 5 December 1972 and 11 April 1973) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 5.

Authentic text: French.
Registered by France on 24 April 1974. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 13235. FRANCE AND ALBANIA:

Trade Agreement for the years 1972, 1973 and 1974 (with Protocol relating to trade exchanges for the year 1972). Signed at Tirana on 7 April 1972

Came into force on 7 April 1972 by signature, in accordance with article VII.

Authentic texts: French and Albanian.
Registered by France on 24 April 1974. (Note: Also see same number in annex A.)

No 13231. PAYS-BAS ET UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE (BENELUX), ET POLOGNE :

Accord commercial à long terme (avec annexe et protocole, et lettres connexes et déclaration en date du 8 septembre 1971). Signé à La Haye le 25 novembre 1971

Appliqué à titre provisoire à compter du 25 novembre 1971, date de la signature, avec effet rétroactif au 1er janvier 1971, conformément aux dispositions des lettres connexes Nos VI et VII, et entré en vigueur le 5 juin 1973, date du dépôt du dernier instrument de ratification auprès du Gouvernement néerlandais, avec effet rétroactif au 1er janvier 1971, conformément à l'article XI. Les instruments ont été déposés comme suit :

Pays-Bas (Pour le Royaume en Europe, le Surinam et les Antilles néerlandaises.)	13 juin	1972
Pologne	11 octobre	1973
Union économique belgo- luxembourgeoise	5 juin	1973

Texte authentique : français.
Enregistré par les Pays-Bas le 23 avril 1974.

No 13232. UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE ET POLOGNE :

Accord à long terme sur le développement de la coopération économique, industrielle, scientifique et technique (avec annexes). Signé à Bruxelles le 22 novembre 1973

Entré en vigueur le 22 novembre 1973 par la signature, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : français, néerlandais et polonais.
Enregistré par l'Union économique belgo-luxembourgeoise le 23 avril 1974.

No 13233. FRANCE ET MAURICE :

Accord de coopération culturelle et technique. Signé à Port-Louis le 22 juin 1970

Entré en vigueur le 10 octobre 1973, date de la dernière des communications par lesquelles les Parties contractantes se sont notifié l'accomplissement des procédures prévues par leurs constitutions, conformément à l'article XVII.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistré par la France le 24 avril 1974.

No 13234. FRANCE ET TOGO :

Convention générale sur la sécurité sociale. Signée à Paris le 7 décembre 1971

Entrée en vigueur le 1er juillet 1973, soit le premier jour du troisième mois qui a suivi la date de la dernière des notifications (effectuées les 5 décembre 1972 et 11 avril 1973) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 5.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 24 avril 1974. (Note : Voir même numéro en annexe A.)

No 13235. FRANCE ET ALBANIE :

Accord commercial pour les années 1972, 1973, 1974 (avec Protocole relatif aux échanges commerciaux pour l'année 1972). Signé à Tirana le 7 avril 1972

Entré en vigueur le 7 avril 1972 par la signature, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : français et albanais.
Enregistré par la France le 24 avril 1974. (Note : Voir le même numéro en annexe A.)

No. 13236. FRANCE AND TUNISIA:

Convention on mutual assistance in criminal matters and extradition (with additional protocol). Signed at Paris on 28 June 1972

Came into force on 1 January 1974, i.e., the first day of the second month following the exchange of instruments of ratification, which took place at Tunis, in accordance with article 46.

Authentic texts: French and Arabic.
Registered by France on 24 April 1974.

No. 13237. FRANCE AND TUNISIA:

Convention concerning legal assistance in civil and commercial matters and the recognition and enforcement of judicial decisions (with additional protocol). Signed at Paris on 28 June 1972

Came into force on 1 January 1974, i.e., the first day of the second month following the exchange of instruments of ratification, which took place at Tunis on 30 November 1973, in accordance with article 27.

Authentic texts: French and Arabic.
Registered by France on 24 April 1974.

No. 13238. FRANCE AND ITALY:

Exchange of notes constituting an agreement for the joint management of the Autoroute des Fleurs. Rome, 14 December 1972

Came into force on 14 December 1972 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions.

Authentic texts: French and Italian.
Registered by France on 24 April 1974.

No. 13239. FRANCE AND SWITZERLAND:

Exchange of letters constituting an agreement relating to the status of delegations to the second phase of the Conference on Security and Co-operation in Europe (with annex). Berne, 14 and 18 September 1973

Came into force on 18 September 1974, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: French.
Registered by France on 24 April 1974.

No. 13240. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND DAHOMEY:

Development Credit Agreement - Zou-Borgou Cotton Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 24 May 1972

Came into force on 4 April 1973, upon notification by the Association to the Government of Dahomey.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 30 April 1974.

See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 13236. FRANCE ET TUNISIE :

Convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale et à l'extradition (avec protocole additionnel). Signée à Paris le 28 juin 1972

Entrée en vigueur le 1er janvier 1974, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi l'échange des instruments de ratification, effectué à Tunis, conformément à l'article 46.

Textes authentiques: français et arabe.
Enregistrée par la France le 24 avril 1974.

No 13237. FRANCE ET TUNISIE :

Convention relative à l'entraide judiciaire en matière civile et commerciale et à la reconnaissance et à l'exécution des décisions judiciaires (avec protocole additionnel). Signée à Paris le 28 juin 1972

Entrée en vigueur le 1er janvier 1974, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Tunis le 30 novembre 1973, conformément à l'article 27.

Textes authentiques: français et arabe.
Enregistrés par la France le 24 avril 1974.

No 13238. FRANCE ET ITALIE :

Echange de notes constituant un accord pour la gestion commune de l'Autoroute des Fleurs. Rome, 14 décembre 1972

Entré en vigueur le 14 décembre 1972 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques: français et italien.
Enregistré par la France le 24 avril 1974.

No 13239. FRANCE ET SUISSE :

Echange de lettres constituant un accord relatif au statut des délégations à la deuxième phase de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (avec annexe). Berne, 14 et 18 septembre 1973

Entré en vigueur le 18 septembre 1974, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 24 avril 1974.

No 13240. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET DAHOMEY :

Contrat de crédit de développement - Projet cotonnier de Zou-Borgou (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 24 mai 1972

Entré en vigueur le 4 avril 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement dahoméen.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 avril 1974.

Voir paragraphe 8.03(c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 13241. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND DAHOMEY:

Development Credit Agreement - Second Highway Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 3 July 1973 ~

Came into force on 29 March 1974, upon notification by the Association to the Government of Dahomey.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 30 April 1974.

~ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13242. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND IVORY COAST:

Development Credit Agreement - Third Highway Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 23 June 1972 ~

Came into force on 4 May 1973, upon notification by the Association to the Government of the Ivory Coast.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 30 April 1974.

~ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13243. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IVORY COAST:

Guarantee Agreement - Grand Bereby Rubber Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 23 October 1973 ~

Came into force on 15 April 1974, upon notification by the Bank to the Government of the Ivory Coast.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 April 1974.

~ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13244. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND NICARAGUA:

Guarantee Agreement - Eighth Power Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 28 June 1972 ~

Came into force on 30 March 1973, upon notification by the Bank to the Government of Nicaragua.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 April 1974.

~ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13241. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPEMENT ET DAHOMEY :

Contrat de crédit de développement - Deuxième projet relatif au réseau routier (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 3 juillet 1973 ~

Entré en vigueur le 29 mars 1974, dès notification par l'Association au Gouvernement dahoméen.

Texte authentique : anglais
Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 avril 1974.

~ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 13242. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPEMENT ET COTE D'IVOIRE :

Contrat de crédit de développement - Troisième projet relatif au réseau routier (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 23 juin 1972 ~

Entré en vigueur le 4 mai 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement ivoirien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 avril 1974.

~ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 13243. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPEMENT ET COTE D'IVOIRE :

Contrat de garantie - Projet relatif à la production de caoutchouc dans la région de Grand Bereby (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 23 octobre 1973 ~

Entré en vigueur le 15 avril 1974, dès notification par la Banque au Gouvernement ivoirien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 avril 1974.

~ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 13244. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPEMENT ET NICARAGUA :

Contrat de garantie - Huitième projet relatif à l'énergie électrique (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 28 juin 1972 ~

Entré en vigueur le 30 mars 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement nicaraguayen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 avril 1974.

~ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 13245. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND NICARAGUA:

Guarantee Agreement - Agricultural Credit Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 16 November 1973 -

Came into force on 10 April 1974, upon notification by the Bank to the Government of Nicaragua.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 April 1974.

- See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13246. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND YUGOSLAVIA:

Guarantee Agreement - Naftagas Pipeline Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 25 June 1973 -

Came into force on 22 March 1974, upon notification by the bank to the Government of Yugoslavia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 April 1974.

- See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13247. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ETHIOPIA:

Development Credit Agreement - Agricultural Minimum Package Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 5 July 1973 -

Came into force on 15 April 1974, upon notification by the Association to the Government of Ethiopia.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 30 April 1974.

- See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13248. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND YEMEN:

Development Credit Agreement - Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 19 July 1973 -

Came into force on 10 April 1974, upon notification by the Association to the Government of Yemen.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 30 April 1974.

- See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 13245. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET NICARAGUA :

Contrat de garantie - Projet relatif au crédit agricole (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 16 novembre 1973 -

Entré en vigueur le 10 avril 1974, dès notification par la Banque au Gouvernement nicaraguayen.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 avril 1974.

- Voir paragraphe 9.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13246. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET YOUGOSLAVIE :

Contrat de garantie - Projet relatif au gazoduc de la Société 'Naftagas' (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 25 juin 1973 -

Entré en vigueur le 22 mars 1974, dès notification par la Banque au Gouvernement yougoslave.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 avril 1974.

- Voir paragraphe 9.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13247. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ETHIOPIE :

Contrat de crédit de développement - Projet relatif au programme de développement agricole minimal (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 5 juillet 1973 -

Entré en vigueur le 15 avril 1974, dès notification par l'Association au Gouvernement éthiopien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 avril 1974.

- Voir paragraphe 8.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13248. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET YEMEN :

Contrat de crédit de développement - Projet relatif à l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 19 juillet 1973 -

Entré en vigueur le 10 avril 1974, dès notification par l'Association au Gouvernement yéménite.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 avril 1974.

- Voir paragraphe 8.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 13249. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

Loan Agreement - Agro-Industries Credit Project (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 1 August 1973 -

Came into force on 11 March 1974, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 April 1974.

- See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13250. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDONESIA:

Development Credit Agreement - Project relating to the Private Development Finance Company of Indonesia (with schedule and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 2 November 1973 -

Came into force on 6 March 1974, upon notification by the Association to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 30 April 1974.

- See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13251. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CONGO:

Development Credit Agreement - Livestock Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 2 November 1973 -

Came into force on 11 April 1974, upon notification by the Association to the Government of the Congo.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 30 April 1974.

- See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13252. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND EGYPT:

Development Credit Agreement - Population Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 6 November 1973 -

Came into force on 25 March 1974, upon notification by the Association to the Government of Egypt.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 30 April 1974.

- See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 13249. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRÉSIL :

Contrat d'emprunt - Projet relatif au crédit pour industries agricoles (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 1er août 1973 -

Entré en vigueur le 11 mars 1974, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 avril 1974.

- Voir paragraphe 9.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13250. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

Contrat de crédit de développement - Projet relatif à la Société privée de développement financier indonésienne (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 2 novembre 1973 -

Entré en vigueur le 6 mars 1974, dès notification par l'Association au Gouvernement indonésien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 avril 1974.

- Voir paragraphe 8.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13251. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CONGO :

Contrat de crédit de développement - Projet relatif à l'élevage (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 2 novembre 1973 -

Entré en vigueur le 11 avril 1974, dès notification par l'Association au Gouvernement congolais.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 avril 1974.

- Voir paragraphe 8.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13252. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET EGYPTE :

Contrat de crédit de développement - Projet démographique (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 6 novembre 1973 -

Entré en vigueur le 25 mars 1974, dès notification par l'Association au Gouvernement égyptien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 avril 1974.

- Voir paragraphe 8.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 13253. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GHANA:

Development Credit Agreement - First Highway Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 21 November 1973 -

Came into force on 22 January 1974, upon notification by the Association to the Government of Ghana.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 30 April 1974.

- See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13254. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND KENYA:

Guarantee Agreement - Industrial Development Bank Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 29 November 1973 -

Came into force on 26 March 1974, upon notification by the Bank to the Government of Kenya.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 April 1974.

- See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13255. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND GREECE:

Guarantee Agreement - Fourth NIBID Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 29 November 1973 -

Came into force on 28 March 1974, upon notification by the Bank to the Government of Greece.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 April 1974.

- See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13256. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PERU:

Loan Agreement - Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 5 December 1973 -

Came into force on 5 March 1974, upon notification by the Bank to the Government of Peru.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 April 1974.

- See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 13253. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GHANA :

Contrat de crédit de développement - Premier Projet relatif au réseau routier (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 21 novembre 1973 -

Entré en vigueur le 22 janvier 1974, dès notification par l'Association au Gouvernement ghanéen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 avril 1974.

- Voir paragraphe 8.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13254. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET KENYA :

Contrat de garantie - Projet relatif à la Banque de développement industriel (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 29 novembre 1973 -

Entré en vigueur le 26 mars 1974, dès notification par la Banque au Gouvernement kényen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 avril 1974.

- Voir paragraphe 9.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13255. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET GRECE :

Contrat de garantie - Projet relatif à la Banque nationale d'investissement pour le développement industriel, S.A. (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 29 novembre 1973 -

Entré en vigueur le 28 mars 1974, dès notification par la Banque au Gouvernement grec.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 avril 1974.

- Voir paragraphe 9.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13256. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PEROU :

Contrat d'emprunt - Projet relatif à l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 5 décembre 1973 -

Entré en vigueur le 5 mars 1974, dès notification par la Banque au Gouvernement péruvien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 avril 1974.

- Voir paragraphe 9.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 13257. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALI:

Development Credit Agreement - Drought Relief Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 7 December 1973 ~

Came into force on 13 March 1974, upon notification by the Association to the Government of Mali.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 30 April 1974.

~ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13258. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CHAD:

Development Credit Agreement - Drought Relief Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 7 December 1973 ~

Came into force on 22 March 1974, upon notification by the Association to the Government of Chad.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 30 April 1974.

~ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13259. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MAURITANIA:

Development Credit Agreement - Drought Relief Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 7 December 1973 ~

Came into force on 8 April 1974, upon notification by the Association to the Government of Mauritania.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 30 April 1974.

~ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13260. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SUDAN:

Development Credit Agreement - IBS Project (with schedule and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 14 December 1973 ~

Came into force on 15 March 1974, upon notification by the Association to the Government of the Sudan.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 30 April 1974.

~ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 13257. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALI :

Contrat de crédit de développement - Projet relatif à la lutte contre la sécheresse (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 7 décembre 1973 ~

Entré en vigueur le 13 mars 1974, dès notification par l'Association au Gouvernement malien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 avril 1974.

~ Voir paragraphe 8.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13258. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET TCHAD :

Contrat de crédit de développement - Projet relatif à la lutte contre la sécheresse (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 7 décembre 1973 ~

Entré en vigueur le 22 mars 1974, dès notification par l'Association au Gouvernement tchadien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 avril 1974.

~ Voir paragraphe 8.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13259. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MAURITANIE :

Contrat de crédit de développement - Projet relatif à la lutte contre la sécheresse (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 7 décembre 1973 ~

Entré en vigueur le 8 avril 1974, dès notification par l'Association au Gouvernement mauritanien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 avril 1974.

~ Voir paragraphe 8.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13260. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SOUDAN :

Contrat de crédit de développement - Projet relatif à la Banque industrielle du Soudan (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 14 décembre 1973 ~

Entré en vigueur le 15 mars 1974, dès notification par l'Association au Gouvernement soudanais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 avril 1974.

~ Voir paragraphe 8.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 13261. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND HONDURAS:

Loan Agreement - Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 9 January 1974 -

Came into force on 8 April 1974, upon notification by the Bank to the Government of Honduras.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 April 1974.

--- See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13262. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND HONDURAS:

Development Credit Agreement - Education Project (with schedule and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 9 January 1974 -

Came into force on 8 April 1974, upon notification by the Association to the Government of Honduras.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 30 April 1974.

--- See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13263. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement - Bombay Water Supply and Sewerage Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 22 January 1974 -

Came into force on 13 March 1974, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 30 April 1974.

--- See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13264. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PAKISTAN:

Loan Agreement - Industrial Investment Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 31 January 1974 -

Came into force on 3 April 1974, upon notification by the Bank to the Government of Pakistan.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 April 1974.

--- See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13261. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET HONDURAS :

Contrat d'emprunt - Projet relatif à l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 9 janvier 1974 -

Entré en vigueur le 8 avril 1974, dès notification par la Banque au Gouvernement hondurien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 avril 1974.

--- Voir paragraphe 9.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13262. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET HONDURAS :

Contrat de crédit de développement - Projet relatif à l'enseignement (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 9 janvier 1974 -

Entré en vigueur le 8 avril 1974, dès notification par l'Association au Gouvernement hondurien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 avril 1974.

--- Voir paragraphe 8.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13263. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

Contrat de crédit de développement - Projet relatif à l'adduction d'eau et à la construction d'égoûts dans la région de Bombay (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 22 janvier 1974 -

Entré en vigueur le 13 mars 1974, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 avril 1974.

--- Voir paragraphe 8.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour international de Justice.

No 13264. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

Contrat d'emprunt - Projet relatif aux investissements industriels (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 31 janvier 1974 -

Entré en vigueur le 3 avril 1974, dès notification par la Banque au Gouvernement pakistanais.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 avril 1974.

--- Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

PART II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED
AND RECORDED DURING THE MONTH OF APRIL 1974

Nos. 716 to 717

No. 716. INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE
ORGANIZATION AND ORGANIZATION OF AFRICAN UNITY:

Co-operation Agreement. Signed at Addis Ababa on 21 February
1974

Came into force on 21 February 1974 by signature, in
accordance with article XI.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the Inter-Governmental
Maritime Consultative Organization on 19 April 1974.

No. 717. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND
DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF KOREA:

Loan Agreement - Second Highway Project (with schedules and
General Conditions Applicable to Loan and Guarantee
Agreements). Signed at Washington on 25 January 1974 -

Came into force on 4 April 1974, upon notification by the
Bank to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the International Bank
for Reconstruction and Development on 30 April 1974.

--- See section 9.04 (c) of the General Conditions for
provisions relating to the appointment of an arbitrator by
the President of the International Court of Justice.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS D'AVRIL 1974

Nos 716 à 717

No 716. ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE
LA NAVIGATION MARITIME ET ORGANISATION DE L'UNITE
AFRICAINNE :

Accord de coopération. Signé à Addis-Abéba le 21 février
1974

Entré en vigueur le 21 février 1974 par la signature,
conformément à l'article XI.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Orga-
nisation intergouvernementale consultative de la navigation
maritime le 19 avril 1974.

No 717. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE
DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE COREE :

Contrat d'emprunt - Deuxième projet relatif au réseau routier
(avec annexes et Conditions générales applicables aux
contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le
25 janvier 1974 -

Entré en vigueur le 4 avril 1974, dès notification par la
Banque au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Banque
internationale pour la reconstruction et le développement
le 30 avril 1974.

--- Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour
les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par
le Président de la Cour internationale de Justice.

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

No. 221. Constitution of the World Health Organization.
Signed at New York on 22 July 1946

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

1 April 1974
Bahamas
(With effect from 1 April 1974.)

Registered ex officio on 1 April 1974.

No. 8844. Constitution of the Universal Postal Union.
Signed at Vienna on 10 July 1964

RATIFICATION in respect of the Additional Protocol to the
Constitution of the Universal Postal Union done at Tokyo on
14 November 1969

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

27 October 1972
Senegal
(With effect from 27 October 1972.)

Certified statement was registered by Switzerland on
1 April 1974.

RATIFICATION in respect of the Additional Protocol to the
Constitution of the Universal Postal Union done at Tokyo on
14 November 1969

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

7 August 1973
Mexico
(With effect from 7 August 1973.)

Certified statement was registered by Switzerland on
1 April 1974.

RATIFICATION in respect of the General Regulations of the
Universal Postal Union done at Tokyo on 14 November 1969

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

7 August 1973
Mexico
(With effect from 7 August 1973.)

Certified statement was registered by Switzerland on
1 April 1974.

OBJECTION to the declaration made by the Libyan Arab
Republic upon accession to the Additional Protocol to the
Constitution of the Universal Postal Union done at Tokyo on
14 November 1969

Notification received by the Government of Switzerland on:

6 January 1974
Israel

Certified statement was registered by Switzerland on
1 April 1974.

OBJECTION to the declaration made by the Libyan Arab Republic
upon accession to the General Regulations of the Universal
Postal Union done at Tokyo on 14 November 1969

Notification received by the Government of Switzerland on:

6 January 1974
Israel

Certified statement was registered by Switzerland on
1 April 1974.

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS AU
SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No 221. Constitution de l'Organisation mondiale de la
santé. Signée à New York le 22 juillet 1946

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

1er avril 1974
Bahamas
(Avec effet au 1er avril 1974.)

Enregistré d'office le 1er avril 1974.

No 8844. Constitution de l'Union postale universelle.
Signée à Vienne le 10 juillet 1964

RATIFICATION à l'égard du Protocole additionnel à la
Constitution de l'Union postale universelle fait à Tokyo le
14 novembre 1969

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

27 octobre 1972
Sénégal
(Avec effet au 27 octobre 1972.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
1er avril 1974.

RATIFICATION à l'égard du Protocole additionnel à la
Constitution de l'Union postale universelle fait à Tokyo le
14 novembre 1969

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

7 août 1973
Mexique
(Avec effet au 7 août 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
1er avril 1974.

RATIFICATION à l'égard du Règlement général de l'Union
postale universelle fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

7 août 1973
Mexique
(Avec effet au 7 août 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
1er avril 1974.

OBJECTION à la déclaration formulée par la République arabe
libyenne lors de l'adhésion au Protocole additionnel à la
Constitution de l'Union postale universelle fait à Tokyo le
14 novembre 1969

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

6 janvier 1974
Israël

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
1er avril 1974.

OBJECTION à la déclaration formulée par la République arabe
libyenne lors de l'adhésion au Règlement général de l'Union
postale universelle fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

6 janvier 1974
Israël

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
1er avril 1974.

No. 11533. Universal Postal Convention. Done at Tokyo on
14 November 1969

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

7 August 1973
Mexico
(With effect from 7 August 1973.)

Certified statement was registered by Switzerland on
1 April 1974.

OBJECTION to the declaration made by the Libyan Arab Republic
upon accession

Notification received by the Government of Switzerland on:

6 January 1974
Israel

Certified statement was registered by Switzerland on
1 April 1974.

No. 11534. Insured letters and boxes Agreement. Done at
Tokyo on 14 November 1969

OBJECTION to the declaration made by the Libyan Arab Republic
upon accession

Notification received by the Government of Switzerland on:

6 January 1974
Israel

Certified statement was registered by Switzerland on
1 April 1974.

No. 11535. Postal Parcels Agreement. Done at Tokyo on
14 November 1969

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

7 August 1973
Mexico
(With effect from 7 August 1973.)

Certified statement was registered by Switzerland on
1 April 1974.

OBJECTION to the declaration made by the Libyan Arab Republic
upon accession

Notification received by the Government of Switzerland on:

6 January 1974
Israel

Certified statement was registered by Switzerland on
1 April 1974.

No. 11536. Money Orders and Postal Travellers' Cheques
Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

7 August 1973
Mexico
(With effect from 7 August 1973.)

Certified statement was registered by Switzerland on
1 April 1974.

No 11533. Convention postale universelle. Signée à Tokyo
le 14 novembre 1969

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

7 août 1973
Mexique
(Avec effet au 7 août 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
1er avril 1974.

OBJECTION à la déclaration formulée par la République arabe
libyenne lors de l'adhésion

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

6 janvier 1974
Israël

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
1er avril 1974.

No 11534. Arrangement concernant les lettres et les boîtes
avec valeur déclarée. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

OBJECTION à la déclaration formulée par la République arabe
libyenne lors de l'adhésion

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

6 janvier 1974
Israël

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
1er avril 1974.

No 11535. Arrangement concernant les colis postaux. Fait à
Tokyo le 14 novembre 1969

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

7 août 1973
Mexique
(Avec effet au 7 août 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
1er avril 1974.

OBJECTION à la déclaration formulée par la République arabe
libyenne lors de l'adhésion :

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

6 janvier 1974
Israël

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
1er avril 1974.

No 11536. Arrangement concernant les mandats de poste et
les bons postaux de voyage. Fait à Tokyo le 14 novembre
1969

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

7 août 1973
Mexique
(Avec effet au 7 août 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
1er avril 1974.

OBJECTION to the declaration made by the Libyan Arab Republic upon accession

Notification received by the Government of Switzerland on:

6 January 1974
Israel

Certified statement was registered by Switzerland on 1 April 1974.

No. 11537. Giro Transfer Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

OBJECTION to the declaration made by the Libyan Arab Republic upon accession

Notification received by the Government of Switzerland on:

6 January 1974
Israel

Certified statement was registered by Switzerland on 1 April 1974.

No. 11538. Cash-on-Delivery Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

7 August 1973
Mexico
(With effect from 7 August 1973.)

Certified statement was registered by Switzerland on 1 April 1974.

OBJECTION to the declaration made by the Libyan Arab Republic upon accession

Notification received by the Government of Switzerland on:

6 January 1974
Israel

Certified statement was registered by Switzerland on 1 April 1974.

No. 11539. Collection of Bills Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

OBJECTION to the declaration made by the Libyan Arab Republic upon accession

Notification received by the Government of Switzerland on:

6 January 1974
Israel

Certified statement was registered by Switzerland on 1 April 1974.

No. 11540. International Savings Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

OBJECTION to the declaration made by the Libyan Arab Republic upon accession

Notification received by the Government of Switzerland on:

6 January 1974
Israel

Certified statement was registered by Switzerland on 1 April 1974.

OBJECTION à la déclaration formulée par la République arabe libyenne lors de l'adhésion

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

6 janvier 1974
Israël

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 1er avril 1974.

No 11537. Arrangement concernant les virements postaux. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

OBJECTION à la déclaration formulée par la République arabe libyenne lors de l'adhésion

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

6 janvier 1974
Israël

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 1er avril 1974.

No 11538. Arrangement concernant les envois contre remboursement. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

7 août 1973
Mexique
(Avec effet au 7 août 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 1er avril 1974.

OBJECTION à la déclaration formulée par la République arabe libyenne lors de l'adhésion

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

6 janvier 1974
Israël

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 1er avril 1974.

No 11539. Arrangement concernant les recouvrements. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

OBJECTION à la déclaration formulée par la République arabe libyenne lors de l'adhésion

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

6 janvier 1974
Israël

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 1er avril 1974.

No 11540. Arrangement concernant le service international de l'épargne. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

OBJECTION à la déclaration formulée par la République arabe libyenne lors de l'adhésion

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

6 janvier 1974
Israël

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 1er avril 1974.

No. 11541. Subscriptions to Newspapers and Periodicals Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

OBJECTION to the declaration made by the Libyan Arab Republic upon accession

Notification received by the Government of Switzerland on:

6 January 1974
Israel

Certified statement was registered by Switzerland on 1 April 1974.

No. 12652. International Cocoa Agreement, 1972. Concluded at Geneva on 21 October 1972

RATIFICATION

Instrument deposited on:

1 April 1974 -
Netherlands
(With effect from 1 April 1974. With a declaration under article 64 (4) to the effect that the Netherlands is joining the International Cocoa Organization as an importing member and, in view of the position of Surinam, also as an exporting member.)

Since 31 March 1974, the time-limit for the deposit of instruments of ratification, accession, etc., fell on a Sunday, the instrument was received in deposit on the following working day, in accordance with the established practice.

No. 9262. International Coffee Agreement, 1968. Open for signature at New York from 18 to 31 March 1968

ACCEPTANCE of the Agreement as extended with modifications until 30 September 1975 (Resolution No. 264 of the International Coffee Council)

Instrument deposited on:

2 April 1974
Costa Rica
(With effect from 2 April 1974.)

Registered ex officio on 2 April 1974.

No. 12422. Agreement concerning the voluntary contributions to be given for the execution of the project to preserve Borobudur. Done at Paris on 29 January 1973

DEFINITIVE SIGNATURE

Affixed on:

21 March 1974
Malaysia
(With effect from 21 March 1974.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 5 April 1974.

DEFINITIVE SIGNATURE

Affixed on:

25 March 1974
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With effect from 25 March 1974.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 5 April 1974.

No 11541. Arrangement concernant les abonnements aux journaux et écrits périodiques. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

OBJECTION à la déclaration formulée par la République arabe libyenne lors de l'adhésion

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

6 janvier 1974
Israël

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 1er avril 1974.

No 12652. Accord international de 1972 sur le cacao. Conclu à Genève le 21 octobre 1972

RATIFICATION

Instrument déposé le :

1er avril 1974 -
Pays-Bas
(Avec effet au 1er avril 1974. Avec la déclaration prévue par l'article 64, paragraphe 4, aux termes de laquelle les Pays-Bas adhèrent à l'Organisation internationale du cacao comme membre importateur et, compte tenu de la position du Surinam, également comme membre exportateur.)

Le 31 mars 1974, date limite pour le dépôt des instruments de ratification, adhésion, etc., tombant un dimanche, l'instrument a été reçu en dépôt le jour ouvrable suivant, conformément à la pratique établie.

No 9262. Accord international de 1968 sur le café. Ouvert à la signature à New York du 18 au 31 mars 1968

ACCEPTATION de l'Accord tel que prorogé avec modifications jusqu'au 30 septembre 1975 (Résolution No 264 du Conseil international du café)

Instrument déposé le :

2 avril 1974
Costa Rica
(Avec effet au 2 avril 1974.)

Enregistré d'office le 2 avril 1974.

No 12422. Accord relatif à l'aide volontaire à fournir pour l'exécution du projet de préservation du Temple de Borobudur. Fait à Paris le 29 janvier 1973

SIGNATURE DEFINITIVE

Apposée le :

21 mars 1974
Malaisie
(Avec effet au 21 mars 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 5 avril 1974.

SIGNATURE DEFINITIVE

Apposée le :

25 mars 1974
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec effet au 25 mars 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 5 avril 1974.

No. 12430. Convention for the Protection of Producers of Phonograms against Unauthorized Duplication of their Phonograms. Done at Geneva on 29 October 1971

ACCESSION

Instrument deposited on:

12 March 1974
Australia
(With effect from 22 June 1974.)

Registered ex officio on 5 April 1974.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

20 March 1974
Panama
(With effect from 29 June 1974.)

Registered ex officio on 5 April 1974.

No. 4789. Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts. Done at Geneva on 20 March 1958

ENTRY INTO FORCE of amendments to Regulation No. 19 annexed to the above-mentioned Agreement

The above-mentioned amendments were proposed by the Government of Spain and circulated by the Secretary-General on 7 November 1973. They came into force on 7 April 1974, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 7 April 1974.

APPLICATION of Regulation No. 19, as amended

Notification received on:

1 October 1973
Spain
(With effect from 7 April 1974, the date of entry into force of the amendments simultaneously proposed by Spain, in accordance with article 1 (8) of the Agreement.)

Registered ex officio on 7 April 1974.

No. 8638. Vienna Convention on Consular Relations. Done at Vienna on 24 April 1963

DECLARATION relating to the declaration made upon ratification by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland with regard to chapter II of the Convention

Received on:

8 April 1974
Federal Republic of Germany

Registered ex officio on 8 April 1974.

No. 4243. Surplus Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the Polish People's Republic. Signed at Washington on 7 June 1957

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Washington, 5 February 1973

Came into force on 5 February 1973, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 April 1974.

No 12430. Convention pour la protection des producteurs de phonogrammes contre la reproduction non autorisée de leurs phonogrammes. En date à Genève du 29 octobre 1971

ADHESION

Instrument déposé le :

12 mars 1974
Australie
(Avec effet au 22 juin 1974.)

Enregistré d'office le 5 avril 1974.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

20 mars 1974
Panama
(Avec effet au 29 juin 1974.)

Enregistré d'office le 5 avril 1974.

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

ENTREE EN VIGUEUR d'amendements au Règlement No 19 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements en question avaient été proposés par le Gouvernement espagnol et diffusés par le Secrétaire général le 7 novembre 1973. Ils sont entrés en vigueur le 7 avril 1974, conformément à l'article 12, paragraphe 1, de l'Accord.

Textes authentiques des amendements: anglais et français.
Enregistré d'office le 7 avril 1974.

APPLICATION du Règlement No 19, tel qu'amendé

Notification reçue le :

1er octobre 1973
Espagne
(Avec effet au 7 avril 1974, date de l'entrée en vigueur des amendements simultanément proposés par l'Espagne, conformément à l'article 1, paragraphe 8, de l'Accord.)

Enregistré d'office le 7 avril 1974.

No 8638. Convention de Vienne sur les relations consulaires. Faite à Vienne du 24 avril 1963

DECLARATION relative à la déclaration formulée lors de la ratification par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'égard du chapitre II de la Convention

Reçue le :

8 avril 1974
République fédérale d'Allemagne

Enregistré d'office le 8 avril 1974.

No 4243. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire polonaise relatif aux surplus agricoles. Signé à Washington le 7 juin 1957

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Washington, 5 février 1973

Entré en vigueur le 5 février 1973, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 avril 1974.

No. 4452. Surplus Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the Polish People's Republic. Signed at Washington on 15 February 1958

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Washington, 5 February 1973

Came into force on 5 February 1973, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 April 1974.

No. 4642. Agreement between the Kingdom of Denmark and the Kingdom of Sweden for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and property. Signed at Copenhagen on 21 July 1958

TERMINATION

The above-mentioned Agreement, as supplemented by the Additional Agreement of 13 May 1959, ceased to have effect on 21 December 1973, the date of entry into force of the Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Kingdom of Sweden for the avoidance of double taxation in respect of taxes on income and capital signed at Stockholm on 16 November 1973, in accordance with article 29 (3) of the latter Agreement (see No. 13220, part I of this Statement).

Certified statement was registered by Denmark on 10 April 1974.

No. 4989. Surplus Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the Polish People's Republic. Signed at Washington on 10 June 1959

Exchange of notes constituting an agreement concerning the exchange of notes of 10 and 11 April 1967 relating to the above-mentioned Agreement. Washington, 29 December 1972

Came into force on 29 December 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 April 1974.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement of 10 June 1959. Washington, 5 February 1973

Came into force on 5 February 1973, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 April 1974.

No. 5456. Surplus Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Polish People's Republic. Signed at Washington on 21 July 1960

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Washington, 5 February 1973

Came into force on 5 February 1973, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 April 1974.

No 4452. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire polonaise relatif aux produits agricoles en surplus. Signé à Washington le 15 février 1958

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Washington, 5 février 1973

Entré en vigueur le 5 février 1973, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 avril 1974.

No 4642. Convention entre le Royaume de Danemark et le Royaume de Suède tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Copenhague le 21 juillet 1958

ABROGATION

La Convention susmentionnée, telle que complétée par l'Avenant du 13 mai 1959, a cessé d'avoir effet le 21 décembre 1973, date d'entrée en vigueur de la Convention entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement du Royaume de Suède tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune signée à Stockholm le 16 novembre 1973, conformément à l'article 29, paragraphe 3, de cette dernière Convention (voir no 13220, partie I du présent Relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Danemark le 10 avril 1974.

No 4989. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et la République populaire polonaise relatif aux surplus agricoles. Signé à Washington le 10 juin 1959

Echange de notes constituant un accord concernant l'échange de notes des 10 et 11 avril 1967 relatif à l'Accord susmentionné. Washington, 29 décembre 1972

Entré en vigueur le 29 décembre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 avril 1974.

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné du 10 juin 1959. Washington, 5 février 1973

Entré en vigueur le 5 février 1973, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 avril 1974.

No 5456. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire polonaise relatif aux surplus agricoles. Signé à Washington le 21 juillet 1960

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Washington, 5 février 1973

Entré en vigueur le 5 février 1973, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 avril 1974.

No. 6252. Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Polish People's Republic under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Washington on 15 December 1961

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Washington, 29 December 1972

Came into force on 29 December 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 April 1974.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement of 15 December 1961. Washington, 5 February 1973

Came into force on 5 February 1973, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 April 1974.

No. 7100. Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Polish People's Republic under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Washington on 1 February 1963

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Washington, 29 December 1972

Came into force on 29 December 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 April 1974.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement of 1 February 1963. Washington, 5 February 1973

Came into force on 5 February 1973, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 April 1974.

No. 7375. Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the Government of the Polish People's Republic under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Washington on 3 February 1964

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Washington, 5 February 1973

Came into force on 5 February 1973, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 April 1974.

No 6252. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire de Pologne relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Washington le 15 décembre 1961

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Washington, 29 décembre 1972

Entré en vigueur le 29 décembre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 avril 1974.

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné du 15 décembre 1961. Washington, 5 février 1973

Entré en vigueur le 5 février 1973, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 avril 1974.

No 7100. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire de Pologne relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Washington le 1er février 1963

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Washington, 29 décembre 1972

Entré en vigueur le 29 décembre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 avril 1974.

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné du 1er février 1963. Washington, 5 février 1973

Entré en vigueur le 5 février 1973, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 avril 1974.

No 7375. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire de Pologne relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Washington le 3 février 1964

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Washington, 5 février 1973

Entré en vigueur le 5 février 1973, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 avril 1974.

No. 52. Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London on 16 November 1945

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

1 August 1973

Gambia

(With effect from 1 August 1973. Signature affixed on 1 August 1973.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

No. 76. Convention and Protocol between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Washington on 16 April 1945 and 6 June 1946, respectively

TERMINATION of the above-mentioned Convention and Protocol, as modified and extended to certain overseas territories of the United Kingdom, with respect to its application to Southern Rhodesia

Notice was given by the Government of the United States of America to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 June 1973, with effect from 29 December 1973, in accordance with article XXII (2) of the said Convention.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

No. 685. Agreement between the Government of Pakistan and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to air services. Signed at Karachi on 27 July 1949

TERMINATION

Notice given to the Government of Pakistan on:

27 September 1972

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (With effect from 27 September 1973.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

No. 5918. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Ghana for air services between and beyond their respective territories. Signed at London on 24 September 1958

AMENDMENT to the schedule of the above-mentioned Agreement

By an agreement in the form of an exchange of notes, dated at Accra on 3 and 11 July 1973, which came into force on 11 July 1973, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, column 2 of route 4 of section (a) of the schedule to the Agreement of 24 September 1958 was amended by the substitution of 'Casablanca' for 'Tangier'.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

No 52. Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres le 16 novembre 1945

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

1er août 1973

Gambie

(Avec effet au 1er août 1973. Signature apposée le 1er août 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

No 76. Convention et Protocole entre le Gouvernement du Royaume-Uni et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signés à Washington les 16 avril 1945 et 6 juin 1946, respectivement

ABROGATION de la Convention et du Protocole susmentionnés, tels que modifiés et appliqués à certains territoires d'outre-mer du Royaume-Uni, en ce qui concerne son application à la Rhodésie du Sud

Avis de l'abrogation susmentionnée a été donné par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 juin 1973, avec effet au 29 décembre 1973, conformément à l'article XXII, paragraphe 2, de la Convention.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

No 685. Accord entre le Gouvernement du Pakistan et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux services aériens. Signé à Karachi le 27 juillet 1949

ABROGATION

Avis donné au Gouvernement pakistanais le:

27 septembre 1972

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Avec effet au 27 septembre 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

No 5918. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Ghana relatif aux services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé à Londres le 24 septembre 1958

MODIFICATION de l'annexe à l'Accord susmentionné

Par un accord sous forme d'échange de notes en date à Accra des 3 et 11 juillet 1973, lequel est entré en vigueur le 11 juillet 1973, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, la colonne 2, route 4, section a), de l'annexe à l'Accord du 24 septembre 1958 a été modifiée par la substitution de 'Casablanca' à 'Tanger'.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

No. 6745. Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Italian Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at London on 4 July 1960

Protocol amending the above-mentioned Convention. Signed at London on 28 April 1969

Came into force on 5 November 1973, i.e., after the expiration of the month that followed the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place in Rome on 4 October 1973, in accordance with article 9(2).

Authentic texts: English and Italian.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

No. 7302. Convention on the Continental Shelf. Done at Geneva on 29 April 1958

ACCESSION

Instrument deposited on:

11 April 1974
Cyprus
(With effect from 11 May 1974.)

Registered ex officio on 11 April 1974.

No. 8843. Treaty on principles governing the activities of States in the exploration and use of outer space, including the moon and other celestial bodies. Opened for signature at Moscow, London and Washington on 27 January 1967

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

28 August 1973
Zambia
(With effect from 28 August 1973.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

No. 9574. Agreement on the rescue of astronauts, the return of astronauts and the return of objects launched into outer space. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 22 April 1968

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

28 August 1973
Zambia
(With effect from 28 August 1973.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

No 6745. Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République italienne tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Londres le 4 juillet 1960

Protocole modifiant la Convention susmentionnée. Signé à Londres le 28 avril 1969

Entré en vigueur le 5 novembre 1973, soit à l'expiration du mois qui a suivi la date de l'échange des instruments de ratification, effectué à Rome le 4 octobre 1973, conformément à l'article 9, paragraphe 2.

Textes authentiques: anglais et italien.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

No 7302. Convention sur le plateau continental. Faite à Genève du 29 avril 1958

ADHESION

Instrument déposé le:

11 avril 1974
Chypre
(Avec effet au 11 mai 1974.)

Enregistré d'office le 11 avril 1974.

No 8843. Traité sur les principes régissant les activités des Etats en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la lune et les autres corps célestes. Ouvert à la signature à Moscou, Londres et Washington le 27 janvier 1967

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:

28 août 1973
Zambie
(Avec effet au 28 août 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

No 9574. Accord sur le sauvetage des astronautes, le retour des astronautes et la restitution des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 22 avril 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:

28 août 1973
Zambie
(Avec effet au 28 août 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

No. 10422. Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and France for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at London on 22 May 1968

Supplementary Protocol amending the above-mentioned Convention, as modified by the Protocol signed at London on 10 February 1971. Signed at London on 14 May 1973

Came into force on 2 August 1973, i.e. the date of the last of the notifications by which the Contracting States informed each other of the completion of the procedure required by its law, in accordance with article II.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

No. 11818. Fourth International Tin Agreement. Opened for signature at London 1 July 1970

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

24 July 1973

Belgium

(With effect from 24 July 1973. With a declaration that the instrument of ratification of Belgium is equally valid for the Grand Duchy of Luxembourg, in accordance with article 31 of the Consolidated Convention instituting the Belgo-Luxembourg Economic Union.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

25 July 1973

Italy

(With effect from 25 July 1973.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

No. 12305. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Empire of Ethiopia concerning an interest-free loan by the Government of the United Kingdom to the Government of Ethiopia - Ethiopia/United Kingdom Civil Aviation Loan Agreement, 1972. Addis Ababa, 21 March 1972

AMENDMENT to the above-mentioned Agreement

By an agreement in the form of an exchange of notes, dated at Addis Ababa on 27 June and 7 July 1973, which came into force on 7 July 1973, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, paragraph 3(a) (iii) of the Agreement of 21 March 1972 was amended by replacing the date of '30 April 1973' by '30 April 1974'.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

No 10422. Convention entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la France tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur les revenus. Signée à Londres le 22 mai 1968

Avenant additionnel à la Convention susmentionnée telle que modifiée par l'Avenant signé à Londres le 10 février 1971. Signé à Londres le 14 mai 1973

Entré en vigueur le 2 août 1973, date de la dernière des notifications par lesquelles les Etats contractants se sont informés de l'accomplissement des procédures requises par leur législation, conformément à l'article II.

Textes authentiques: anglais et français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 8 avril 1974.

No 11818. Quatrième Accord international sur l'étain. Ouvert à la signature à Londres le 1er juillet 1970

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:

24 juillet 1973

Belgique

(Avec effet au 24 juillet 1973. Avec déclaration que l'instrument de ratification de la Belgique vaut également pour la Grande-Duché de Luxembourg, conformément à l'article 31 de la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:

25 juillet 1973

Italie

(Avec effet au 25 juillet 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

No 12305. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Empire éthiopien concernant un prêt sans intérêt du Gouvernement du Royaume-Uni au Gouvernement éthiopien - Accord de prêt Ethiopie/Royaume-Uni de 1972 pour l'aviation civile. Addis-Abéba, 21 mars 1972

MODIFICATION de l'Accord susmentionné

Par un accord sous forme d'échange de notes en date à Addis-Abéba des 27 juin et 7 juillet 1973, lequel est entré en vigueur le 7 juillet 1973, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, le paragraphe 3 a) iii) de l'Accord du 21 mars 1972 a été modifié par substitution de la date du '30 avril 1974' à celle du '30 avril 1973'.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

No. 12325. Convention for the Suppression of Unlawful Seizure of Aircraft. Concluded at The Hague on 16 December 1970

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

29 June 1973
Iceland
(With effect from 29 July 1973.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

9 July 1973
Nigeria
(With effect from 8 August 1973.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

24 August 1973
Belgium
(With effect from 23 September 1973.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

27 August 1973
Netherlands
(With effect from 26 September 1973. For the Kingdom in Europe, Surinam and the Netherlands Antilles. With a declaration.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

20 September 1973
Greece
(With effect from 20 October 1973.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

No. 4214. Convention on the Intergovernmental Maritime Consultative Organization. Done at Geneva on 6 March 1948

DECLARATION relating to the declaration made upon acceptance by the Federal Republic of Germany with regard to the application of the Convention to Berlin (West)

Received on:

16 April 1974
Union of Soviet Socialist Republics

Registered ex officio on 16 April 1974.

No 12325. Convention pour la répression de la capture illicite d'aéronefs. Conclue à La Haye le 16 décembre 1970

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

29 juin 1973
Islande
(Avec effet au 29 juillet 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

9 juillet 1973
Nigeria
(Avec effet au 8 août 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

24 août 1973
Belgique
(Avec effet au 23 septembre 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

27 août 1973
Pays-Bas
(Avec effet au 26 septembre 1973. Pour le Royaume en Europe, le Surinam et les Antilles néerlandaises. Avec une déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

20 septembre 1973
Grèce
(Avec effet au 20 octobre 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

No 4214. Convention relative à la création d'une Organisation maritime consultative intergouvernementale. Faite à Genève le 6 mars 1948

DECLARATION relative à la déclaration formulée lors de l'acceptation par la République fédérale d'Allemagne, concernant l'application de la Convention à Berlin-Ouest

Reçue le :

16 avril 1974
Union des Républiques socialistes soviétiques

Enregistré d'office le 16 avril 1974.

No. 9432. Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil and commercial matters. Opened for signature at The Hague on 15 November 1965

DECLARATION under articles 2, 6, 9 and 15, and in respect of article 10 (b) and (c) of the Convention

Received by the Government of the Netherlands on:

5 March 1974
Botswana

Certified statement was registered by the Netherlands on 17 April 1974.

No. 3965. Revised Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization and the World Health Organization, and the Government of the Republic of Panama concerning technical assistance. Signed at Panama on 27 April 1957

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 19 April 1974, the date of entry into force of the Agreement between the United Nations (United Nations Development Programme) and the Government of the Republic of Panama concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of Panama signed at Panama City on 23 August 1973, in accordance with article XIII (1) of the latter Agreement (see in annex A registration of same date under No. 12680).

Registered ex officio on 19 April 1974.

No. 5691. Agreement between the United Nations Special Fund and the Government of the Republic of Panama concerning assistance from the Special Fund. Signed at Panama City on 9 March 1961

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 19 April 1974, the date of entry into force of the Agreement between the United Nations (United Nations Development Programme) and the Government of the Republic of Panama concerning assistance from the United Nations Development Programme to the Government of Panama signed at Panama City on 23 August 1973, in accordance with article XIII (1) of the latter Agreement (see in annex A registration of same date under No. 12680).

Registered ex officio on 19 April 1974.

No 9432. Convention relative à la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 15 novembre 1965

DECLARATION en vertu des articles 2, 6, 9 et 15, et à l'égard de l'article 10 b) et c) de la Convention

Reçue par le Gouvernement néerlandais le :

5 mars 1974
Botswana

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 17 avril 1974.

No 3965. Accord révisé entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale et l'Organisation mondiale de la santé, d'une part, et le Gouvernement de la République du Panama, d'autre part, relatif à l'assistance technique. Signé à Panama le 27 avril 1957

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 19 avril 1974, date de l'entrée en vigueur de l'Accord entre l'Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement) et le Gouvernement de la République du Panama relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement panaméen signé à Panama le 23 août 1973, conformément à l'article XIII, paragraphe 1, de ce dernier Accord (voir enregistrement de même date en annexe A sous le No 12680).

Enregistré d'office le 19 avril 1974.

No 5691. Accord entre le Fonds spécial des Nations Unies et le Gouvernement de la République du Panama relatif à une assistance du Fonds spécial. Signé à Panama le 9 mars 1961

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 19 avril 1974, date de l'entrée en vigueur de l'Accord entre l'Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement) et le Gouvernement de la République du Panama relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement panaméen signé à Panama le 23 août 1973, conformément à l'article XIII, paragraphe 1, de ce dernier Accord (voir enregistrement de même date en annexe A sous le No 12680).

Enregistré d'office le 19 avril 1974.

No. 11036. Standard Agreement on operational assistance between the United Nations (including the United Nations Industrial Development Organization and the United Nations Conference on Trade and Development), the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization, the International Atomic Energy Agency, the Universal Postal Union and the Inter-governmental Maritime Consultative Organization, and the Government of the Republic of Panama. Signed at Panama on 26 March 1971

No 11036. Accord type d'assistance opérationnelle entre l'Organisation des Nations Unies (y compris l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement), l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications, l'Organisation météorologique mondiale, l'Agence internationale de l'énergie atomique, l'Union postale universelle, l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime, et le Gouvernement de la République du Panama. Signé à Panama le 26 mars 1971

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 19 April 1974, the date of entry into force of the Agreement between the United Nations (United Nations Development Programme) and Panama concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of Panama signed at Panama City on 23 August 1973, in accordance with article XIII (1) of the latter Agreement (see in annex A registration of same date under No. 12680).

Registered ex officio on 19 April 1974.

No. 11320. Third Supply Agreement - Five-year contract for the transfer of enriched uranium for a research reactor in Yugoslavia - between the International Atomic Energy Agency and the Government of Yugoslavia and the Government of the United States of America. Signed at Vienna on 23, 28 and 30 December 1970

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 19 avril 1974, date de l'entrée en vigueur de l'Accord entre l'Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement) et le Panama relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement panaméen signé à Panama le 23 août 1973, conformément à l'article XIII, paragraphe 1, de ce dernier Accord (voir enregistrement de même date en annexe A sous le No 12680).

Enregistré d'office le 19 avril 1974.

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Vienna, 27 and 29 December 1972

No 11320. Troisième accord de fourniture - Contrat d'une durée de cinq ans pour la cession d'uranium enrichi destiné à un réacteur de recherche yougoslave - entre l'Agence internationale de l'énergie atomique et le Gouvernement yougoslave et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Signé à Vienne les 23, 28 et 30 décembre 1970

Came into force on 29 December 1972, the date of receipt by the Agency of the letters in reply from the Governments of Yugoslavia and the United States of America accepting the Amendment, in accordance with the provisions of the said letters.

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Vienne, 27 et 29 décembre 1972

Entré en vigueur le 29 décembre 1972, date de la réception par l'Agence des lettres en réponse par lesquelles les Gouvernements de la Yougoslavie et des Etats-Unis d'Amérique ont accepté l'amendement, conformément aux dispositions desdites lettres.

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 19 April 1974.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 19 avril 1974.

No. 12680. Agreement between the United Nations (United Nations Development Programme) and the Government of Panama concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of Panama. Signed at Panama City on 23 August 1973

No 12680. Accord entre l'Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement) et le Gouvernement panaméen relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement panaméen. Signé à Panama le 23 août 1973

DEFINITIVE ENTRY INTO FORCE

The above-mentioned Agreement came into force definitively on 19 April 1974, the date of receipt by the United Nations Development Programme of the instrument of ratification by the Government of Panama, in accordance with article XIII (1).

Registered ex officio on 19 April 1974.

ENTREE EN VIGUEUR DEFINITIVE

L'Accord susmentionné est entré en vigueur définitivement le 19 avril 1974, date de la réception par le Programme des Nations Unies pour le développement de l'instrument de ratification du Gouvernement panaméen, conformément à l'article XIII, paragraphe 1.

Enregistré d'office le 19 avril 1974.

No. 9344. Convention for the International Council for the Exploration of the Sea. Done at Copenhagen on 12 September 1964

No 9344. Convention du Conseil international pour l'exploration de la mer. Faite à Copenhague le 12 septembre 1964

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Denmark on:

18 April 1973
United States of America
(With effect from 18 April 1973.)

Certified statement was registered by Denmark on 22 April 1974.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement danois le :

18 avril 1973
Etats-Unis d'Amérique
(Avec effet au 18 avril 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Danemark le 22 avril 1974.

DENUNCIATION

Notification received by the Government of Denmark on:

17 October 1973
Italy
(With effect from 17 October 1974.)

Certified statement was registered by Denmark on 22 April 1974.

No. 7956. Agreement on economic, industrial and technical co-operation between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Polish People's Republic. Signed at Brussels on 17 February 1965.

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 22 November 1973, the date of entry into force of the Long Term Agreement on the development of economic, industrial, scientific and technical co-operation between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Polish People's Republic signed at Brussels on 22 November 1973, in accordance with article 9 of the latter Agreement (see No. 13232, part I of this Statement).

Certified statement was registered by the Belgo-Luxembourg Economic Union on 23 April 1974.

No. 7412. Convention on the law applicable to maintenance obligations towards children. Done at The Hague on 24 October 1956

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

27 March 1974
Spain
(With effect from 25 May 1974.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 April 1974.

No. 7515. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 30 March 1961

ACCESSION

Instrument deposited on:

24 April 1974
Sudan
(With effect from 24 May 1974.)

Registered ex officio on 24 April 1974.

No. 7822. Convention concerning the recognition and enforcement of maintenance obligations towards children. Opened for signature at The Hague on 15 April 1958

ENTRY INTO FORCE of the Convention in the relations between Liechtenstein and Italy

Declaration accepting the accession of Liechtenstein received by the Government of the Netherlands on:

28 February 1974
Italy

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 April 1974.

DENONCIATION

Notification reçue par le Gouvernement danois le :

17 octobre 1973
Italie
(Avec effet au 17 octobre 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Danemark le 22 avril 1974.

No 7956. Accord sur la coopération économique, industrielle et technique entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République populaire de Pologne. Signé à Bruxelles le 17 février 1965

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 22 novembre 1973, date de l'entrée en vigueur de l'Accord à long terme sur le développement de la coopération économique, industrielle, scientifique et technique entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République populaire de Pologne signé à Bruxelles le 22 novembre 1973, conformément à l'article 9 de ce dernier Accord (voir No 13232, partie I du présent Relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Union économique belgo-luxembourgeoise le 23 avril 1974.

No 7412. Convention sur la loi applicable aux obligations alimentaires envers les enfants. Faite à La Haye le 24 octobre 1956

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

27 mars 1974
Espagne
(Avec effet au 25 mai 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 avril 1974.

No 7515. Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York le 30 mars 1961

ADHESION

Instrument déposé le :

24 avril 1974
Soudan
(Avec effet au 24 mai 1974.)

Enregistré d'office le 24 avril 1974.

No 7822. Convention concernant la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière d'obligations alimentaires envers les enfants. Ouverte à la signature à La Haye le 15 avril 1958

ENTREE EN VIGUEUR de la Convention en ce qui concerne les relations entre le liechtenstein et l'Italie

Déclaration d'acceptation de l'adhésion du Liechtenstein reçue par le Gouvernement néerlandais le :

28 février 1974
Italie

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 avril 1974.

No. 9863. Convention between the Government of the French Republic and the Federal Council of the Swiss Confederation concerning the extension into French territory of the site of the European Organization for Nuclear Research. Signed at Geneva on 13 September 1965

Exchange of letters constituting an agreement relating to the application of the above-mentioned Convention. Paris and Berne, 18 June and 5 July 1973

Came into force on 5 July 1973, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: French.
Registered by France on 24 April 1974.

No. 12292. Convention on cultural and technical co-operation between France and Morocco. Signed at Rabat on 13 January 1972

Exchange of letters constituting an agreement relating to the classification of teaching staff. Rabat, 8 August 1973

Came into force on 8 August 1973 by the exchange of the said letters.

Authentic text: French.
Registered by France on 24 April 1974.

Exchange of letters constituting an agreement under the Protocol to the above-mentioned Convention, relating to the determination of family allowances to be paid to French co-operation personnel in Morocco. Rabat, 23 April 1973

Came into force on 23 April 1973 by the exchange of letters.

Authentic text: French.
Registered by France on 24 April 1974.

No. 13234. General Convention on Social Security between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Togo. Signed at Paris on 7 December 1971

Protocol No. 1 accompanying the above-mentioned Convention, relating to the continuation of certain health insurance benefits for Togolese or French insured persons visiting Togo. Signed at Paris on 7 December 1971

Came into force on 1 July 1973, the first day of the third month following the date of the last of the notifications (delivered on 5 December 1972 and 11 April 1973) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 5.

Authentic text: French.
Registered by France on 24 April 1974. (Note: Also see same number in part I.)

Protocol No. 2 accompanying the above-mentioned Convention, relating to the students' social insurance regime. Signed at Paris on 7 December 1971

Came into force on 1 July 1973, the first day of the third month following the date of the last of the notifications (delivered on 5 December 1972 and 11 April 1973) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 3.

Authentic text: French.
Registered by France on 24 April 1974. (Note: Also see same number in part I.)

No 9863. Convention entre le Gouvernement de la République française et le Conseil fédéral de la Confédération suisse relative à l'extension en territoire français du domaine de l'Organisation européenne pour la recherche nucléaire. Signée à Genève le 13 septembre 1965

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'application de la Convention susmentionnée. Paris et Berne, 18 juin et 5 juillet 1973

Entré en vigueur le 5 juillet 1973, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 24 avril 1974.

No 12292. Convention de coopération culturelle et technique entre la France et Maroc. Signé à Rabat le 13 janvier 1972

Echange de lettres constituant un accord relatif au classement des enseignants. Rabat, 8 août 1973

Entré en vigueur le 8 août 1973 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 24 avril 1974.

Echange de lettres constituant un accord pour l'application du Protocole accompagnant la Convention susmentionnée, relatif à la détermination des prestations familiales dont bénéficient les coopérateurs français au Maroc. Rabat, 23 avril 1973

Entré en vigueur le 23 avril 1973 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 24 avril 1974.

No 13234. Convention générale sur la sécurité sociale entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République togolaise. Signée à Paris le 7 décembre 1971

Protocole No 1 accompagnant la Convention susmentionnée, relatif au maintien de certains avantages de l'assurance maladie à des assurés sociaux togolais ou français qui se rendent au Togo. Signé à Paris le 7 décembre 1971

Entré en vigueur le 1er juillet 1973, soit le premier jour du troisième mois qui a suivi la date de la dernière des notifications (effectuées les 5 décembre 1972 et 11 avril 1973) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 5.

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 24 avril 1974. (Note: Voir même numéro en partie I.)

Protocole No 2 accompagnant la Convention susmentionnée, relatif au régime d'assurances sociales des étudiants. Signé à Paris le 7 décembre 1971

Entré en vigueur le 1er juillet 1973, soit le premier jour du troisième mois qui a suivi la date de la dernière des notifications (effectuées les 5 décembre 1972 et 11 avril 1973) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 3.

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 24 avril 1974. (Note: Voir même numéro en partie I.)

Protocol No. 3 accompanying the above-mentioned Convention, relating to the granting to Togolese nationals of the allowance paid to former wage-earners under French law. Signed at Paris on 7 December 1971

Came into force on 1 July 1973, the first day of the third month following the date of the last of the notifications (delivered on 5 December 1972 and 11 April 1973) by which the Parties informed one another of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 3.

Authentic text: French.
Registered by France on 24 April 1974. (Note: Also see same number in part I.)

Protocol No. 4 accompanying the above-mentioned Convention, relating to the granting of non-contributory old-age benefits under French law to Togolese nationals resident in France. Signed at Paris on 7 December 1971

Came into force on 1 July 1973, the first day of the third month following the date of the last of the notifications (delivered on 5 December 1972 and 11 April 1973) by which the Parties informed one another of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 4.

Authentic text: French.
Registered by France on 24 April 1974. (Note: Also see same number in part I.)

Protocol No. 5 accompanying the above-mentioned Convention, relating to the additional allowance granted under the French Act of 30 June 1956 establishing a National Solidarity Fund. Signed at Paris on 7 December 1971

Came into force on 1 July 1973, the first day of the third month following the date of the last of the notifications (delivered on 5 December 1972 and 11 April 1973) by which the Parties informed one another of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 4.

Authentic text: French.
Registered by France on 24 April 1974. (Note: Also see same number in Part I.)

No. 13235. Trade Agreement for the years 1972, 1973 and 1974 between the Government of the French Republic and the Government of the People's Republic of Albania. Signed at Tirana on 7 April 1972

Protocol amending the above-mentioned agreement. Signed at Paris on 28 December 1972

Came into force on 28 December 1972, in accordance with its provisions.

Authentic texts: French and Albanian.
Registered by France on 24 April 1974. (Note: Also see same number in part I.)

Protocole No 3 accompagnant la Convention susmentionnée, relatif à l'octroi aux ressortissants togolais de l'allocation aux vieux travailleurs salariés de la législation française. Signé à Paris le 7 décembre 1971

Entré en vigueur le 1er juillet 1973, soit le premier jour du troisième mois qui a suivi la date de la dernière des notifications (effectuées les 5 décembre 1972 et 11 avril 1973) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 3.

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 24 avril 1974. (Note: Voir même numéro en partie I.)

Protocole No 4 accompagnant la Convention susmentionnée, relatif à l'octroi de prestations de vieillesse non contributives de la législation française aux ressortissants togolais résidant en France. Signé à Paris le 7 décembre 1971

Entré en vigueur le 1er juillet 1973, soit le premier jour du troisième mois qui a suivi la date de la dernière des notifications (effectuées les 5 décembre 1972 et 11 avril 1973) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 4.

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 24 avril 1974. (Note: Voir même numéro en partie I.)

Protocole No 5 accompagnant la Convention susmentionnée, relatif à l'allocation supplémentaire de la loi française du 30 juin 1956 portant institution d'un Fonds national de solidarité. Signé à Paris le 7 décembre 1971

Entré en vigueur le 1er juillet 1973, soit le premier jour du troisième mois qui a suivi la date de la dernière des notifications (effectuées les 5 décembre 1972 et 11 avril 1973) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 4.

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 24 avril 1974. (Note: Voir même numéro en partie I.)

No 13235. Accord commercial entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République populaire d'Albanie pour les années 1972, 1973, 1974. Signé à Tirana le 7 avril 1972

Protocole modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Paris le 28 décembre 1972

Entré en vigueur le 28 décembre 1972, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques: français et albanais.
Enregistré par la France le 24 avril 1974. (Note: Voir même numéro en partie I.)

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade and agreements concluded under the auspices of the Contracting Parties thereto

No 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et accords conclus sous les auspices des Parties contractantes audit Accord

XLIII. Long-term Arrangement regarding international trade in cotton textiles. Geneva, 9 February 1962

XLIII. Accord à long terme concernant le commerce international des textiles de coton. Genève, 9 février 1962

EXTENSION of the period of validity of the above-mentioned Arrangement until 31 December 1973

PROROGATION de la période de validité de l'Accord susmentionné jusqu'au 31 décembre 1973

The said extension was decided on 31 July 1973 by the Cotton Textiles Committee and was subsequently confirmed by the following participating countries and organizations which notified the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade in writing of their consent to the extension (with effect from 1 October 1973):

La prorogation de l'Accord a été décidée le 31 juillet 1973 par le Comité des textiles de coton, et elle a été ensuite confirmée par les pays et organisations participants ci-après qui ont notifié par écrit au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur le tarif douanier et le commerce leur consentement (avec effet au 1er octobre 1973) :

Country or organization	Date of notification
Argentina	3 August 1973
Australia	8 November 1973
Austria	17 September 1973
Belgium	27 November 1973
Canada	27 September 1973
Colombia	11 September 1973
Denmark	1 November 1973
Egypt	8 November 1973
El Salvador	16 November 1973
European Economic Community	23 October 1973
Finland	5 October 1973
France	21 November 1973
Greece	22 August 1973
India	9 August 1973
Israel	8 August 1973
Italy	24 August 1973
Jamaica	30 August 1973
Japan	1 October 1973
Mexico	9 October 1973
Netherlands	19 December 1973
Norway	27 September 1973
Pakistan	10 September 1973
Poland	11 October 1973
Portugal	14 August 1973
Republic of Korea	1 October 1973
Spain	3 August 1973
Sweden	10 October 1973
Turkey	25 October 1973
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	27 September 1973
United States of America	6 August 1973

Pays ou organisation	Date de la notification
Argentine	3 août 1973
Australie	8 novembre 1973
Autriche	17 septembre 1973
Belgique	27 novembre 1973
Canada	27 septembre 1973
Colombie	11 septembre 1973
Communauté économique européenne	23 octobre 1973
Danemark	1er novembre 1973
Egypte	8 novembre 1973
El Salvador	16 novembre 1973
Espagne	3 août 1973
Etats-Unis d'Amérique	6 août 1973
Finlande	5 octobre 1973
France	21 novembre 1973
Grèce	22 août 1973
Inde	9 août 1973
Israël	8 août 1973
Italie	24 août 1973
Jamaïque	30 août 1973
Japon	1er octobre 1973
Mexique	9 octobre 1973
Norvège	27 septembre 1973
Pakistan	10 septembre 1973
Pays-Bas	19 décembre 1973
Pologne	11 octobre 1973
Portugal	14 août 1973
République de Corée	1er octobre 1973
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	27 septembre 1973
Suède	10 octobre 1973
Turquie	25 octobre 1973

TERMINATION of the above-mentioned Arrangement of 9 February 1962

ABROGATION de l'Accord susmentionné du 9 février 1962

The period of validity of the Arrangement, which had been extended following a decision by the Cotton Textiles Committee dated 31 July 1973, expired on 31 December 1973.

La période de validité de l'Accord susmentionné - qui avait été prorogé comme suite à une décision adoptée par le Comité des textiles de coton le 31 juillet 1973 - a expiré le 31 décembre 1973.

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 25 April 1975.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 25 avril 1975.

LXXV. Arrangement regarding international trade in textiles (with annexes). Done at Geneva on 20 December 1973

LXXV. Arrangement concernant le commerce international des textiles (avec annexes). En date à Genève du 20 décembre 1973

The Arrangement, with the exception of article 2 (2), (3) and (4), came into force provisionally on 2 January 1974, with retroactive effect from 1 January 1974, as provided for by article 14, in respect of the following two States which, as of 2 January 1974, had effected their acceptance with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade:

L'Arrangement, à l'exception de l'article 2, paragraphes 2, 3 et 4, est entré en vigueur à titre provisoire le 2 janvier 1974, avec effet rétroactif au 1er janvier 1974, comme prévu par l'article 14, à l'égard des deux Etats ci-après qui, à la date du 2 janvier 1974, avaient effectué leur acceptation auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce:

State	Date of definitive acceptance by letter (A) or of provisional acceptance (B)
Hungary	2 January 1974 <u>B</u>
United States of America	2 January 1974 <u>A</u>

Etat	Date de l'acceptation définitive par lettre (A) ou de l'acceptation provisoire (B)
Etats-Unis d'Amérique	2 janvier 1974 <u>A</u>
Hongrie	2 janvier 1974 <u>B</u>

Subsequently, the Arrangement, with the exception of article 2(2), (3) and (4), came into force provisionally in respect of the following State on the date of deposit of its notification of provisional acceptance with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, with retroactive effect from 1 January 1974, as provided for by article 14:

<u>State</u>	<u>Date of provisional acceptance</u>
Sweden	3 January 1974

Subsequently, the Arrangement, with the exception of article 2 (2), (3) and (4), came into force definitively on 17 January 1974 in respect of the United States of America (see above) and of the following State, which accepted it definitively on that date, in accordance with article 14 (1):

<u>State</u>	<u>Date of definitive acceptance by letter</u>
Sri Lanka (With retroactive effect from 1 January 1974.)	17 January 1974

Subsequently, the Arrangement, with the exception of article 2(2), (3) and (4), came into force in respect of the following States and organization - definitively or provisionally according to the case - on the respective dates on which the definitive or provisional acceptances were effected with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade:

<u>State or Organization</u>	<u>Date of definitive acceptance by letter (A) or by signature (S) or of provisional acceptance (N)</u>
Argentina	26 March 1974 <u>N</u>
Austria	21 January 1974 <u>N</u>
Brazil	4 March 1974 <u>A</u>
Canada	14 March 1974 <u>A</u>
Egypt	18 February 1974 <u>N</u>
European Economic Community (With a declaration.)	25 March 1974 <u>A</u>
Finland	21 January 1974 <u>N</u>
Hungary (With a declaration.)	26 March 1974 <u>S</u>
India	22 March 1974 <u>N</u>
Israel	14 March 1974 <u>A</u>
Jamaica	19 March 1974 <u>N</u>
Japan	19 March 1974 <u>A</u>
Norway	28 February 1974 <u>A</u>
Pakistan	5 March 1974 <u>N</u>
Philippines	28 March 1974 <u>N</u>
Poland	22 March 1974 <u>N</u>
Republic of Korea	28 January 1974 <u>N</u>
Romania	18 March 1974 <u>S</u>
Spain	7 March 1974 <u>N</u>
Sweden	11 March 1974 <u>N</u>
Switzerland	15 March 1974 <u>A</u>
Turkey	6 March 1974 <u>N</u>
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Hong Kong)	25 February 1974 <u>A</u>

Subsequently, article 2 (2), (3) and (4) of the Arrangement came into force on 1 April 1974 in respect of each of the above-mentioned States and entities - definitively or provisionally according to whether the said States and entities had accepted the Arrangement definitively or provisionally by that date -, in accordance with article 14 (2).

Par la suite, l'Arrangement, à l'exception de l'article 2, paragraphes 2, 3 et 4, est entré en vigueur à titre provisoire à l'égard de l'Etat suivant à la date du dépôt de sa notification d'acceptation provisoire auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, avec effet rétroactif au 1er janvier 1974, comme prévu par l'article 14 :

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation provisoire</u>
Suède	3 janvier 1974

Par la suite, l'Arrangement, à l'exception de l'article 2, paragraphes 2, 3 et 4, est entré en vigueur à titre définitif le 17 janvier 1974, à l'égard des Etats-Unis d'Amérique (voir plus haut) et de l'Etat suivant, qui l'a accepté définitivement à cette date, conformément à l'article 14, paragraphe 1:

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation définitive par lettre</u>
Sri Lanka (Avec effet rétroactif au 1er janvier 1974)	17 janvier 1974

Par la suite, l'Arrangement, à l'exception de l'article 2, paragraphes 2, 3 et 4, est entré en vigueur à l'égard des Etats et de l'organisation ci-après, à titre définitif ou à titre provisoire selon le cas, aux dates respectives auxquelles les acceptations définitives ou provisoires ont été effectuées auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce :

<u>Etat ou Organisation</u>	<u>Date de l'acceptation définitive par lettre (A) ou par signature (S) ou de l'acceptation provisoire (N)</u>
Argentine	26 mars 1974 <u>N</u>
Autriche	21 janvier 1974 <u>N</u>
Brsil	4 mars 1972 <u>A</u>
Canada	14 mars 1974 <u>A</u>
Communauté économique européenne (Avec déclaration.)	25 mars 1974 <u>A</u>
Egypte	18 février 1974 <u>N</u>
Espagne	11 mars 1974 <u>N</u>
Finlande	21 janvier 1974 <u>N</u>
Hongrie (Avec déclaration.)	26 mars 1974 <u>S</u>
Inde	22 mars 1974 <u>N</u>
Israël	14 mars 1974 <u>A</u>
Jamaïque	19 mars 1974 <u>N</u>
Japon	19 mars 1974 <u>A</u>
Norvège	28 février 1974 <u>A</u>
Pakistan	5 mars 1974 <u>A</u>
Philippines	28 mars 1974 <u>N</u>
Pologne	22 mars 1974 <u>N</u>
République de Corée	28 janvier 1974 <u>N</u>
Roumanie	18 mars 1974 <u>S</u>
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Hong-kong)	7 mars 1974 <u>N</u>
Suède	25 février 1974 <u>A</u>
Suisse	15 mars 1974 <u>A</u>
Turquie	6 mars 1974 <u>N</u>
	25 mars 1974 <u>N</u>

Par la suite, l'article 2, paragraphes 2, 3 et 4, de l'Arrangement est entré en vigueur le 1er avril 1974 à l'égard de chacun des Etats et entités susmentionnés - à titre définitif ou provisoire selon que ces Etats et entités avaient accepté l'Arrangement à titre définitif ou provisoire à cette date -, conformément à l'article 14, paragraphe 2.

Subsequently, the Arrangement came into force definitively in respect of the following State and entity on the respective dates of their definitive acceptance, effected with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, with retroactive effect as from 1 January 1974 as far as all the provisions of the Arrangement except article 2 (2), (3) and (4) are concerned, and with retroactive effect from 1 April 1974 as far as article 2 (2), (3) and (4) is concerned, as provided for by article 14:

State or entity	Date of definitive acceptance by signature (s) or of provisional acceptance (n)
Australia	9 April 1974 s
Portugal (Customs Territory of Macao)	11 April 1974 s n

Authentic texts: English, French and Spanish.
Registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 25 April 1974.

No. 449. American Treaty on Pacific Settlement ('Pact of Bogota'). Signed at Bogota on 30 April 1948

RATIFICATION

Instrument deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

27 July 1967
Paraguay
(With effect from 27 July 1967. With a declaration that the Treaty is accepted in all its parts.)

Certified statement was registered by the Organization of American States on 29 April 1974.

RATIFICATION

Instrument deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

6 November 1968
Colombia
(With effect from 6 November 1968.)

Certified statement was registered by the Organization of American States on 29 April 1974.

DENUNCIATION

Notification addressed to the General Secretariat of the Organization of American States on:

24 November 1973
El Salvador
(With effect from 24 November 1974.)

Certified statement was registered by the Organization of American States on 29 April 1974.

No. 1615. Agreement for the establishment of the Indo-Pacific Fisheries Council. Formulated at Baguio on 26 February 1948 and approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its Fourth Session held in Washington from 15 to 29 November 1948

WITHDRAWAL

Notification received by the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

1 March 1974
Netherlands
(With effect from 1 June 1974.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 29 April 1974.

Par la suite, l'Arrangement est entré en vigueur à titre définitif à l'égard de l'Etat et de l'entité évoqués aux dates respectives de leur acceptation définitive, effectuées auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, avec effet rétroactif au 1er janvier 1974 en ce qui concerne toutes les dispositions de l'Arrangement sauf l'article 2, paragraphes 2, 3 et 4 et effet rétroactif au 1er avril 1974 en ce qui concerne l'article 2, paragraphes 2, 3 et 4, comme prévu par l'article 14:

Etat ou entité	Date de l'acceptation définitive par signature (s) ou de l'acceptation provisoire (n)
Australie	9 avril 1974 s
Portugal (Territoire douanier de Macao)	11 avril 1974 s n

Textes authentiques: anglais, français et espagnol.
Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 25 avril 1974.

No 449. Traité américain de règlement pacifique ('Pacte de Bogota'). Signé à Bogota le 30 avril 1948

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le:

27 juillet 1967
Paraguay
(Avec effet au 27 juillet 1967. Avec déclaration que le Traité est accepté dans sa totalité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Etats américains le 29 avril 1974.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le:

6 novembre 1968
Colombie
(Avec effet au 6 novembre 1968.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Etats américains le 29 avril 1974.

DENONCIATION

Notification adressée au Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le:

24 novembre 1973
El Salvador
(Avec effet au 24 novembre 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Etats américains le 29 avril 1974.

No 1615. Accord relatif à la création du Conseil indo-pacifique des pêches. Rédigé à Baguio le 26 février 1948 et adopté par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa quatrième session, tenue à Washington du 15 au 29 novembre 1948

DENONCIATION

Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

1er mars 1974
Pays-Bas
(Avec effet au 1er juin 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 29 avril 1974.

No. 12951. International Sugar Agreement, 1973. Concluded
at Geneva on 13 October 1973

APPROVAL

Instrument deposited on:

29 April 1974
Union of Soviet Socialist Republics
(With effect from 29 April 1974. With declarations.)

Registered ex officio on 29 April 1974.

No 12951. Accord international de 1973 sur le sucre.
Conclu à Genève le 13 octobre 1973

APPROBATION

Instrument déposé le :

29 avril 1974
Union des Républiques socialistes soviétiques
(Avec effet au 29 avril 1974. Avec déclarations.)

Enregistré d'office le 29 avril 1974.

ANNEX B

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

No. 673. Master Loan Agreement between the International
Bank for Reconstruction and Development and the
International Finance Corporation. Signed at Washington on
12 July 1971

Amendment No. 3 to the schedule to the above-mentioned
Agreement. Signed at Washington on 1 February 1974

Came into force on 1 February 1974 by signature.

Authentic text: English.

Filed and recorded at the request of the International Bank
for Reconstruction and Development on 5 April 1974.

ANNEXE B

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSÉS ET INSCRITS AU
REPERTOIRE AU SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No 673. Accord sur le prêt principal entre la Banque
internationale pour la reconstruction et le développement
et la Société financière internationale. Signé à
Washington le 12 juillet 1971

Avenant no. 3 à l'annexe de l'Accord susmentionné. Signé à
Washington le 1er février 1974

Entré en vigueur le 1er février 1974 par la signature.

Texte authentique: anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Banque
internationale pour la reconstruction et le développement
le 5 avril 1974.

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

No. 4588. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Uruguay regarding the regulation of beef imports into the United Kingdom. London, 6 January 1939

TERMINATION

Notice given to the Government of Uruguay on:

31 August 1973
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With effect from 30 November 1973.)

Certified statement was registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1974.

No. 1539. Convention regarding the measurement of vessels employed in inland navigation. Done at Paris on 27 November 1925

DENUNCIATION

Notification received on:

19 April 1974
Czechoslovakia
(With effect from 19 April 1975.)

Registered by the Secretariat on 19 April 1974.

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS AU
SECRETARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS

No 4588. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Uruguay relatif à la réglementation de l'importation de la viande de boeuf dans le Royaume-Uni. Londres, 6 janvier 1939

ABROGATION

Avis donné au Gouvernement uruguayen le :

31 août 1973
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec effet au 30 novembre 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1974.

No 1539. Convention relative au jaugeage des bateaux de navigation intérieure. Faite à Paris le 27 novembre 1925

DENONCIATION

Notification reçue le :

19 avril 1974
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 19 avril 1975.)

Enregistré par le Secrétariat le 19 avril 1974.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

APRIL 1972
(ST/LEG/SER.A/302)

AVRIL 1972
(ST/LEG/SER.A/302)

On page 35, No. 8844, following the first title,

A la page 35, No 8844, après le premier titre,

(1) insert the following:

1) insérer ce qui suit :

"Ratification

"Ratification

Code
0 89916
39542
39546
39550
39555
39559
39562
Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

6 January 1972
Chad

6 janvier 1972
Tchad"

(2) instead of "15 October 1971", read "23 February 1972" as the date on which Portugal approved the General Regulations of the Universal Postal Union.

2) au lieu de "15 octobre 1971", lire "23 février 1972" comme date à laquelle le Portugal a approuvé le Règlement général de l'Union postale universelle.

On pages 36 and 37, Nos 11534, 11535, 11536, 11538, 11539 and 11541, instead of "15 October 1971", read "23 February 1972" as the date on which Portugal ratified or approved the Convention and Agreements concerned.

Aux pages 36 et 37, Nos 11534, 11535, 11536, 11538, 11539 et 11541, au lieu de "15 octobre 1971", lire "23 février 1972" comme date à laquelle le Portugal a ratifié ou approuvé la Convention et les Accords concernés.

On page 37, under No. 7187, correct the entry into force paragraph to read as follows:

A la page 37, sous le No 7187, corriger le paragraphe décrivant l'entrée en vigueur de manière qu'il se lise comme suit :

"Provisionally came into force on 17 April 1972, the date of the exchange of letters, with retroactive effect from 31 March 1964, in accordance with the provisions of the said letters."

"Entré en vigueur à titre provisoire le 17 avril 1972, date de l'échange de lettres, avec effet rétroactif à compter du 31 mars 1964, conformément à leurs dispositions."

On page 38, under No. 3992, correct the first paragraph of the entry after the title to read:

A la page 38, sous le No 3992, corriger le premier paragraphe de l'entrée après le titre comme suit :

"Accession to the above-mentioned Convention and to the additional Protocol thereto, relating to the importation of tourist publicity documents and material done at New York on 4 June 1974".

"Adhésion à la Convention susmentionnée et au Protocole additionnel, relatif à l'importation de documents et de matériel de propagande touristique, fait à New York le 4 juin 1974".

MAY 1972

MAI 1972

(ST/LEG/SER.A/303)

(ST/LEG/SER.A/303)

On page 16, delete the entry corresponding to No. 7515 (the pertinent registration was effected on 21 April 1973 : see addendum to April 1973 statement below).

A la page 16, supprimer l'entrée correspondant au No 7515 (l'enregistrement pertinent a été effectué le 21 avril 1973 : voir additif au relevé du mois d'avril 1973 ci-après).

JULY 1972

JUILLET 1972

(ST/LEG/SER.A/305)

(ST/LEG/SER.A/305)

On page 20, under No. 2124, correct the date of entry into force of the amendments referred to in the third paragraph of the entry to read "5 October 1971" instead of "3 January 1972".

A la page 20, sous le No 2124, corriger la date d'entrée en vigueur des amendements visés au troisième paragraphe de l'entrée de manière qu'elle se lise "5 octobre 1971" au lieu de "3 janvier 1972".

On page 18, under No. 8844, supplement the list of territories corresponding to the approval by the United Kingdom

A la page 18, sous le No 8844, compléter la liste des territoires correspondant à l'approbation du Royaume-Uni

(1) by inserting the following after "Brunei":

- "Bahama Islands
- Bermuda
- British Antarctic Territory
- British Honduras
- British Indian Ocean Territory
- British Virgin Islands
- Cayman Islands
- Falkland Islands (Malvinas) and Dependencies
- Gibraltar
- Hong Kong
- Montserrat
- Pitcairn Group";

*04008¹
040083*

E/F

(2) by inserting the following after "St. Helena and Dependencies":

"Seychelles".

1) en insérant ce qui suit après "Brunéi" :

- "Iles Bahamas
- Bermudes
- Terre antarctique britannique
- Honduras britannique
- Territoire britannique de l'océan Indien
- Iles Vierges britanniques
- Iles Caïmanes
- Iles Falkland (Malvinas) et Dépendances
- Gibraltar
- Hong-kong
- Montserrat
- Groupe des îles Pitcairn";

2) en insérant ce qui suit après "Sainte-Hélène et Dépendances" :

"Seychelles".

On pages 18 and 19, under Nos 11533, 11534 and 11535, substitute the following for the list of territories corresponding to the approval by the United Kingdom:

Aux pages 18 et 19, sous les Nos 11533, 11534 et 11535, substituer ce qui suit à la liste des territoires correspondant à l'approbation du Royaume-Uni :

- "Antigua
- Dominica
- Grenada
- St. Kitts-Nevis-Anguilla
- St. Lucia
- St. Vincent
- Brunei
- Bahama Islands*
- Bermuda
- British Antarctic Territory
- British Honduras
- British Indian Ocean Territory*
- British Virgin Islands
- Cayman Islands
- Falkland Islands (Malvinas) and Dependencies
- Gibraltar
- Hong Kong
- Montserrat
- Pitcairn Group
- St. Helena and Dependencies
- Seychelles
- Southern Rhodesia**
- Turks and Caicos Islands*
- Western Pacific High Commission Territories* including:
- British Solomon Islands Protectorate,*
- Central and Southern Line Islands,*
- Gilbert and Ellice Islands Colony,* and
- New Hebrides (United Kingdom-French Condominium)*."

*Cancelled:
040101, 040105
040103,
040100-040105*

Daba

- "Antigua
- Dominique
- Grenade
- Saint-Christophe-et-Nièves et Anguilla
- Sainte-Lucie
- Saint-Vincent
- Brunéi
- Iles Bahamas*
- Bermudes
- Terre antarctique britannique
- Honduras britannique
- Territoire britannique de l'océan Indien*
- Iles Vierges britanniques
- Iles Caïmanes
- Iles Falkland (Malvinas) et Dépendances
- Gibraltar
- Hong-kong
- Montserrat
- Groupe des îles Pitcairn
- Sainte-Hélène et Dépendances
- Seychelles
- Rhodésie du Sud**
- Iles Turques et Caïques*
- Territoires de la Haute Commission du Pacifique occidental*, y compris :
- Protectorat des îles Salomon britanniques*,
- 'Central and Southern Line Islands'*,
- Colonie des îles Gilbert et Ellice* et
- Nouvelles-Hébrides (Condominium franco-britannique)*."

* In respect of No. 11533 and 11535 only.
** In respect of No. 11533 only.

* A l'égard des Nos 11533 et 11535 seulement.
** A l'égard du No 11533 seulement.

What became of Reg 11534

040108

On page 19, under No. 11537, delete the mention of the objection by the Netherlands (the Agreement concerned was not, in fact, ratified on behalf of the Republic of China.

A la page 19, sous le No 11537, supprimer le passage relatif à l'objection des Pays-Bas (l'Arrangement en question n'a pas, en fait, été ratifié au nom de la République de Chine).

SEPTEMBER 1972

SEPTEMBRE 1972

(ST/LEG/SER.A/307)

(ST/LEG/SER.A/307)

On page 45, delete the addendum corresponding to No. 9733 : the pertinent registration had already been effected on 16 December 1971.

A la page 45, supprimer l'additif correspondant au No 9733, l'enregistrement pertinent ayant déjà été effectué le 16 décembre 1971.

042743

ok. EJP

APRIL 1973

AVRIL 1973

(ST/LEG/SER.A/314)

(ST/LEG/SER.A/314)

Addendum

On page 16, supplement the entry corresponding to No. 7515 as follows:

A la page 16, compléter l'entrée correspondant au No 7515 comme suit :

"Objection to the reservation made by Saudi Arabia upon accession

"Objection à la réserve formulée par l'Arabie Saoudite lors de l'adhésion

Received on:

Reçue le :

23 May 1972
Israël".

23 mai 1972
Israël".

039707

EJP

JUNE 1973

JUIN 1973

(ST/LEG/SER.A/316)

(ST/LEG/SER.A/316)

On page 11, under No. 12590, after the existing text, add the following:

A la page 11, sous le No 12590, ajouter ce qui suit après le texte existant :

"Termination of the above-mentioned Agreement

"Abrogation de l'Accord susmentionné

By a letter dated at Islamabad on 30 November 1972, the Government of Sweden notified the Government of Pakistan that the above-mentioned Agreement ceased to have effect on 6 November 1972, in accordance with paragraph 1.4 of the annex to the Agreement.

Par une lettre datée à Islamabad du 30 novembre 1972, le Gouvernement suédois a notifié au Gouvernement pakistanais que l'Accord susmentionné avait cessé d'avoir effet le 6 novembre 1972, conformément au paragraphe 1.4 de l'annexe à l'Accord.

Certified statement was registered by Sweden on 14 June 1973."

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suède le 14 juin 1973."

This supersedes the previous addendum which appears on page 50 of the January 1974 statement (ST/LEG/SER.A/323).

Le présent additif remplace celui qui est déjà paru à la page 50 du relevé des traités de janvier 1974 (ST/LEG/SER.A/323).

del. 0898919
089895

EJP

JANUARY 1974

JANVIER 1974

(ST/LEG/SER.A/323)

(ST/LEG/SER.A/323)

On page 17, under entry No. 13019, instead of "International Bank for Reconstruction and Development" read "International Development Association" as the registering Party for the Development Credit Agreement concerned.

A la page 17, sous le No 13019, au lieu de "International Bank for Reconstruction and Development" lire "International Development Association" comme partie enregistrante du Contrat de crédit de développement en question (anglais seulement).

068031

On page 27, under No. 2219, instead of "10 January 1974", read "18 January 1974" as the date of registration of the exchange of notes.

A la page 27, sous le No 2219, au lieu de "10 janvier 1974", lire "18 janvier 1974" comme date d'enregistrement de l'échange de notes.

068183

FEBRUARY 1974

FEVRIER 1974

(ST/LEG/SER.A/324)

(ST/LEG/SER.A/324)

On page 5, under No. 13047, instead of "5 February 1974", read "7 February 1974" as the date of registration of the Agreement.

A la page 5, sous le No 13047, au lieu de "5 février 1974", lire "7 février 1974" comme date d'enregistrement de l'Accord.

068170

EJP

Entry was not deleted but was rather updated in accordance with Jan '75 Corr. for Feb '74 Statement

On page 7, delete the entry corresponding to No. 13058, the Agreement having already been registered on 29 January 1970 (No. 10243).

A la page 7, supprimer l'entrée correspondant au No 13058, l'Accord en question ayant déjà été enregistré le 29 janvier 1970 (No 10243).

On page 13, under No. 13086, instead of "12 February 1973", read "12 February 1974" as the date of registration of the Agreement.

068144

A la page 13, sous le No 13086, au lieu de "12 February 1973", lire "12 February 1974" comme date d'enregistrement de l'Accord (anglais seulement).

On page 32, under No. 12107, instead of "12 February 1973", read "12 February 1974" as the date of registration of the exchange of notes.

068425

A la page 32, sous le No 12107, au lieu de "12 février 1973", lire "12 février 1974" comme date d'enregistrement de l'échange de notes.

MARCH 1974

MARS 1974

(ST/LEG/SER.A/325)

(ST/LEG/SER.A/325)

On pages 10 and 11, reverse the order of the entries now numbered 13171 and 13172.

Aux pages 10 et 11, intervertir les entrées actuellement numérotées 13171 et 13172.

On page 15, delete the entry corresponding to No. 13188, the Convention having already been registered on 4 September 1973 (No. 12744).

entry updated. 0

A la page 15, supprimer l'entrée correspondant au No 13188, la Convention ayant déjà été enregistrée le 4 septembre 1973 (No 12744).

1206969

On page 31, before entry No 3161, insert the following:

A la page 31, avant le No 3161, insérer ce qui suit :

"No. 3120. Convention between Belgium and Italy for the prevention of double taxation and for the settlement of various other questions connected with fiscal matters. Signed at Brussels on 11 July 1931

"No. 3120. Convention entre la Belgique et l'Italie pour éviter les doubles impositions et régler certaines autres questions en matière fiscale. Signée à Bruxelles le 11 juillet 1931

Termination

Abrogation

The above-mentioned Convention ceased to have effect on 23 October 1973, the date of entry into force of the Convention for the avoidance of double taxation and for the settlement of certain other matters with respect to taxes on income between Belgium and Italy signed at Brussels on 19 October 1970, in accordance with article 29, paragraphs 2, 3 and 4, of the latter Convention (see No. 13180, part I of the March 1974 statement).

La Convention susmentionnée a cessé d'avoir effet le 23 octobre 1973, date de l'entrée en vigueur de la Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu entre la Belgique et l'Italie signée à Bruxelles le 19 octobre 1970, conformément à l'article 29, paragraphes 2 à 4, de cette dernière Convention (voir No 13180, partie I du relevé de mars 1974).

Certified statement was registered at the request of Belgium on 25 March 1974."

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande de la Belgique le 25 mars 1974."

0899/18

INDEX

AGRICULTURAL COMMODITIES	20-22
AGRICULTURE	10-11, 20-22
AIRCRAFT--UNLAWFUL SEIZURE	26
AIRWORTHINESS	4
ALBANIA	4, 7, 31
ARGENTINA	33
ASSISTANCE	27
ASSISTANCE--OPERATIONAL	28
ASSISTANCE--TECHNICAL	5, 28
ASTRONAUTS	24
AUSTRALIA	20, 34
AUSTRIA	3, 6, 33
AVIATION	3-4, 23, 25-26
BAHAMAS	16
BEEF--IMPORTS	37
BELGIUM	3, 25-26
BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION	6-7, 29
BERMUDA	6
BOGOTA PACT	21, 34
BOROBUDUR	19
BOTSWANA	27
BRAZIL	11, 33
CANADA	33
CHAD	13
CHILDREN	29
CO-OPERATION	7, 15, 29
CO-OPERATION PERSONNEL	30
CO-OPERATION--CULTURAL	4, 7, 19
CO-OPERATION--TECHNICAL	3, 7, 27-28
COCOA	19
COFFEE	19
COLOMBIA	32, 34
CONGO	11
CONSULAR RELATIONS	20
CONTINENTAL SHELF	24
COSTA RICA	5, 19
COTTON	8, 32
CREDITS--DEVELOPMENT	8-14
CRIMINAL MATTERS	8
CULTURAL RELATIONS	23
CYPRUS	24
CZECHOSLOVAKIA	6, 37
LAHOMEY	8-9
DENMARK	4, 21, 32
DEVELOPMENT COMPANIES	12-13
DISPUTES--PACIFIC SETTLEMENT	34
DROUGHT	13

INDEX

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE	3
ECUADOR	5
EDUCATION	10, 12, 14
EGYPT	11, 32-33
EL SALVADOR	32, 34
ELECTRIC POWER	5, 9
ETHIOPIA	10, 25
EUROPE	8
EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY	32-33
EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH	30
EXTRADITION	8
FAMILY ALLOWANCES	30
FINANCE COMPANIES	11
FINANCIAL QUESTIONS	3
FINLAND	33
FISHING	34
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS	27-28
FOREIGN NATIONALS	30
FRANCE	4, 7-8, 25, 30-31
FRIENDSHIP-CO-OPERATION	6
FRONTIER TRAFFIC	6, 8
GAMBIA	23
GAS	10
GERMANY FEDERAL REPUBLIC OF	3, 20
GHANA	12, 23
GREECE	12, 26
HONDURAS	14
HONG KONG	33
HUNGARY	32-33
ICELAND	26
IMCO	26
INDIA	14, 33
INDO-PACIFIC FISHERIES COUNCIL	34
INDONESIA	11
INFORMATION--EXCHANGE OF	27
INTELLECTUAL PROPERTY	20
INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION	15, 28
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY	28
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT	9-12, 14-15, 36
INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION	27-28
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION	8-14
INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION	36
INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION	27-28
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION	28
INTL. COUNCIL FOR THE EXPLORATION OF THE SEA	28-29
INVESTMENTS	14
IRAN	5

INDEX

ISRAEL	16-19, 33
ITALY	3, 8, 24-25, 29, 32
IVORY COAST	9
JAMAICA	32-33
JAPAN	32-33
KENYA	5, 12
LEGAL MATTERS	8, 27, 29
LIVESTOCK	11
LOANS--DEVELOPMENT	5, 9-12, 14-15, 25, 36
MALAYSIA	3, 19
MALI	13
MAURITANIA	13
MAURITIUS	7
MEETINGS-CONFERENCES	3, 8
MEXICO	16-18, 32
MILITARY MATTERS	5
MONGOLIA	6
MOROCCO	30
MOTOR VEHICLES	20
MULTILATERAL	20, 32
MUTUAL ASSISTANCE	8
NARCOTICS	29
NAVIGATION--INLAND	37
NETHERLANDS	6-7, 19, 26, 32, 34
NICARAGUA	9-10
NIGERIA	26
NORWAY	5, 32-33
NUCLEAR RESEARCH	28
ORGANIZATION OF AFRICAN UNITY	15
OUTER SPACE	24
PAKISTAN	14, 32-33
PANAMA	20, 27-28
PARAGUAY	34
PERSONNEL	3
PERU	12
PETROLEUM	5
PHILIPPINES	33
PHONOGRAMS	20
POLAND	3, 7, 20-22, 29, 32-33
POPULATION	11
PORTUGAL	32
PORTUGAL (CUSTOMS TERRITORY OF MACAO)	34
POSTAL RELATIONS	16-19
PRECLEARANCE	6
PRIVILEGES-IMMUNITIES	8

INDEX

PROPERTY QUESTIONS	3
REPUBLIC OF KOREA	15, 32-33
ROADS	8-9, 12, 15
ROMANIA	3, 33
RUBBER	9
SEA	24, 26, 28-29
SECURITY	8
SENEGAL	16
SEWERAGE	14
SOCIAL SECURITY	7, 30-31
SPAIN	4, 20, 29, 32-33
SRI LANKA	33
SUDAN	13, 29
SUGAR	35
SWEDEN	4, 21, 32-33
SWITZERLAND	6, 8, 30, 33
TAXATION	4, 21, 23-25
TAXATION--CAPITAL	4, 21
TAXATION--INCOME	4, 21, 23-25
TEXTILES	32-34
TIN	25
TOGO	7, 30-31
TRADE	6-7, 19-22, 25, 31-35, 37
TRANSPORT	3-4, 23-24
TRANSPORT--AIR	3-4, 23
TRAVEL	3, 6
TUNISIA	8
TURKEY	32-33
UNESCO	23
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS	26, 35
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND	5-6, 19, 23-25, 32, 37
UNITED NATIONS	3, 27-28
UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT	28
UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME	3, 28
UNITED NATIONS EDUCATIONAL SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION	27-28
UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION	28
UNITED NATIONS SPECIAL FUND	27
UNITED NATIONS SPECIAL FUND--ASSISTANCE	27
UNITED STATES OF AMERICA	3-4, 6, 20-23, 28, 32
UNIVERSAL POSTAL UNION	16-17, 28
VESSELS	37
VETERINARY MEDICINE	6
VISAS	5

INDEX

WATER RESOURCES	5, 14
WORLD HEALTH ORGANIZATION	16, 27-28
WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION	28
YEMEN	10
YUGOSLAVIA	10, 28, 33
ZAMBIA	24

INDEX

AERONEFS--CAPTURE ILLICITE	26
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE	28
AGRICOLES--PRODUITS	20-22
AGRICULTURE	10-11, 20-22
ALBANIE	4, 7, 31
ALLEMAGNE REPUBLIQUE FEDERALE D'	3, 20
AMITIE-COOPERATION	6
ARGENTINE	33
ASSISTANCE	27
ASSISTANCE MUTUELLE	8
ASSISTANCE OPERATIONNELLE	28
ASSISTANCE TECHNIQUE	5, 28
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT	8-14
ASTRONAUTES	24
AUSTRALIE	20, 34
AUTRICHE	3, 6, 33
AVIATION	3-4, 23-26
BAHAMAS	16
BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT	9-12, 14-15, 36
BELGIQUE	3, 25-26
BERMUDES	6
BOEUF--IMPORTATION	37
BOGATA--PACTE DE	21, 34
BOROBUDUR	19
BOTSWANA	27
BRESIL	11, 33
CACAO	19
CAFE	19
CANADA	33
CAOUTCHOUC	9
CHYPRE	24
COLOMBIE	32, 34
COMMERCE	6-7, 19-22, 25, 31-35, 37
COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE	3
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE	32-33
CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT	28
CONGO	11
CONSEIL INDO-PACIFIQUE DES PECHES	34
CONSEIL INTERN. POUR L'EXPLORATION DE LA MER	28-29
CONSULAIRES--RELATIONS	20
CONTROLE PREALABLE	6
COOPERANTS	30
COOPERATION	7, 15, 29
COOPERATION CULTURELLE	4, 7, 19
COOPERATION TECHNIQUE	3, 7, 27-28
COSTA RICA	5, 19
COTE D'IVOIRE	9
COTON	8, 32

INDEX

CREDITS--DEVELOPPEMENT	8-14
CULTURELLES--RELATIONS	23
DAHOMY	8-9
DANEMARK	4, 21, 32
DIFFERENDS--REGLEMENT PACIFIQUE	34
DOMANIALES--QUESTIONS	3
EGOUTS--CONSTRUCTION	14
EGYPTE	11, 32-33
EL SALVADOR	32, 34
ELEVAGE	11
EMPRUNTS--DEVELOPPEMENT	5, 9-12, 14-15, 25, 36
ENERGIE ELECTRIQUE	5, 9
ENFANCE	29
ENSEIGNEMENT	10, 12, 14
EQUATEUR	5
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE	24
ESPAGNE	4, 20, 29, 32-33
ETA IN	25
ETATS-UNIS D'AMERIQUE	3-4, 6, 20-23, 28, 32
ETHIOPIE	10, 25
EUROPE	8
EXTRADITION	8
FAMILIALES--PRESTATIONS	30
FINANCIERES--QUESTIONS	3
FINLANDE	33
FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES	27
FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES--ASSISTANCE	27
FRANCE	4, 7-8, 25, 30-31
GAMBIE	23
GAZ	10
GHANA	12, 23
GRECE	12, 26
HONDURAS	14
HONG-KONG	33
HONGRIE	32-33
IMPOSITION	4, 21, 23-25
IMPOSITION--FORTUNE	4, 21
IMPOSITION--REVENU	4, 21, 23-25
INDE	14, 33
INDONESIE	11
INVESTISSEMENTS	14
IRAN	5
ISLANDE	26
ISRAEL	16-19, 33
ITALIE	3, 8, 24-25, 29, 32
JAMAIQUE	32-33

INDEX

JAPON	32-33
JUDICIAIRES--QUESTIONS	8, 27, 29
KENYA	5, 12
MALAISIE	3, 19
MALI	13
MAROC	30
MAURICE	7
MAURITANIE	13
MEDECINE VETERINAIRE	6
MER	24, 26, 28-29
MEXIQUE	16-18, 32
MILITAIRES--QUESTIONS	5
MONGOLIE	6
MULTILATERAL	20, 32
NAVIGABILITE--AERONEFS	4
NAVIGATION INTERIEURE	37
NICARAGUA	9-10
NIGERIA	26
NORVEGE	5, 32-33
OMCI	26
ORGAN. EUROPEENNE POUR LA RECHERCHE NUCLEAIRE	30
ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE	27-28
ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINE	15
ORGANISATION DES NATIONS UNIES	3, 27-28
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION LA SCIENCE ET LA CULTURE	27-28
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE	27-28
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL	28
ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME	15, 28
ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL	27-28
ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE	28
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE	16, 27-28
PAKISTAN	14, 32-33
PANAMA	20, 27-28
PARAGUAY	34
PAYS-BAS	6-7, 19, 26, 32, 34
PECHES	34
PENALES--QUESTIONS	8
PEROU	12
PERSONNEL	3
PETROLE	5
PHILIPPINES	33
PHONOGRAMMES	20
PLATEAU CONTINENTAL	24
POLOGNE	3, 7, 20-22, 29, 32-33
POPULATION	11
PORTUGAL	32

INDEX

PORTUGAL (TERRITOIRE DOUANIER DE MACAO)	34
POSTALES--RELATIONS	16-19
PRIVILEGES-IMMUNITES	8
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT	3, 28
PROPRIETE INTELLECTUELLE	20
RECHERCHE NUCLEAIRE	28
RENSEIGNEMENTS--ECHANGE	26-27
REPUBLIQUE DE COREE	15, 32-33
RESSORTISSANTS ETRANGERS	30
RESSOURCES HYDRAULIQUES	5, 14
REUNIONS-CONFERENCES	3, 8
ROUMANIE	3, 33
ROUTES	8-9, 12, 15
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD	5-6, 19, 23-25, 32, 37
SECHERESSE	13
SECURITE	8
SECURITE SOCIALE	7, 30-31
SENEGAL	16
SOCIETE FINANCIERE INTERNATIONALE	36
SOCIETES DE DEVELOPPEMENT	12-13
SOCIETES DE FINANCEMENT	11
SOUDAN	13, 29
SRI LANKA	33
STUPEFIANTS	29
SUCRE	35
SUEDE	4, 21, 32-33
SUISSE	6, 8, 30, 33
TCHAD	13
TCHECOSLOVAQUIE	6, 37
TEXTILES	32-34
TOGO	7, 30-31
TRAFIC FRONTALIER	6, 8
TRANSPORT	3-4, 23-24
TRANSPORTS AERIENS	3-4, 23
TUNISIE	8
TURQUIE	32-33
UNESCO	23
UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES	26, 35
UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE	6-7, 29
UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS	28
UNION POSTALE UNIVERSELLE	16-17, 28

INDEX

VAISSEAUX	
VEHICULES A MOTEUR	37
VISAS	20
VOYAGES	5
YEMEN	3, 6
YUGOSLAVIE	10
ZAMBIE	10, 28, 33
	24

